

# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2021

Centre  
Pompidou-Metz





# ÉDITO

## CHIARA PARISI, DIRECTRICE DU CENTRE POMPIDOU-METZ

L'année 2021 a été portée par la volonté forte du Centre Pompidou-Metz de maintenir le dialogue avec ses visiteurs, de continuer à vivre ensemble, et notre musée a poursuivi sa mission essentielle de faire s'interroger chacune et chacun sur le monde qui nous entoure.

Tout au long de l'année, le Centre Pompidou-Metz a conforté sa personnalité, a œuvré dans le sens de l'originalité et de l'ambition d'une programmation pensée pour toutes et tous, que les portes du musée soient ouvertes ou fermées. Malgré la complexité et les aléas de la situation sanitaire, chaque projet initié a pu voir le jour et être découvert par nos visiteurs, avides de reprendre possession des lieux, grâce au savoir-faire et à l'énergie de l'équipe tout entière du Centre Pompidou-Metz qui a permis de maintenir ce cap.

La diversité et le dynamisme des nombreuses actions menées pour accueillir les publics et leur proposer des conditions de visite sereines, à la fois en ligne et *in situ*, ont permis une fréquentation estivale supérieure à 2018 ou 2019 et une satisfaction sans précédent des visiteurs, qui a atteint 97%. Des ateliers participatifs, mais aussi des manifestations hors les murs (à l'image du *Modèle jaune* d'Hans-Walter Müller), ont été pensés de façon à amener la programmation aux publics les plus éloignés. Tout en contribuant à tisser du lien dans le moment de fermeture du musée, ces projets ont aussi amorcé les réflexions développées dans l'une des grandes expositions de l'année suivante, *L'Art d'apprendre. Une école des créateurs*, affirmant le caractère crucial de la pédagogie dans notre projet institutionnel et artistique.

L'enjeu est désormais de créer une véritable « école » au sein de l'établissement et, par ce projet qui nous tient à cœur, porter les valeurs de transmission qui guideront chacun de nos projets pour les années à venir.

Les clés du musée ont aussi été confiées aux artistes, au cœur des galeries – Etel Adnan nous a soufflé une sublime idée qui s'est incarnée dans l'exposition *Écrire, c'est dessiner*, nombre de créateurs contemporains ont relevé le défi de faire *Face à Arcimboldo* – mais également pour qu'ils réinvestissent l'architecture. Le Forum, lieu de promenade pour nos visiteurs, a accueilli *Le Désir attrapé par le masque*, vaste installation dessinée par Annette Messenger et le Studio, la nouvelle création de Bintou Dembélé sous forme de sa vidéo *-s/t/r/a/t/e/s-*, tournée dans des lieux emblématiques de la Lorraine. Les deux week-ends « Renaissance », transformant le temps fort de l'anniversaire des 10 ans du Centre Pompidou-Metz initialement prévu en mai 2020, ont également été l'occasion d'inviter Alejandro Jodorowsky, Viii Revlon et sa house, Bintou Dembélé, Simone Fattal, Bertrand Lavier, Fabrice Hyber, Rivane

Neuenschwander à déployer leurs propositions dans tout le musée, des jardins au parvis.

Dans cette double dynamique, l'installation pérenne du Paper Tube Studio dans les jardins témoigne de la volonté de faire vivre et fructifier l'écrin conçu par Shigeru Ban et Jean de Gastines. Véritable jalon de notre histoire, cet espace en accès libre constitue une synthèse de nos missions essentielles : un espace d'expression, de créativité et de partage pour les visiteurs comme pour les artistes. Yoko Ono, Sébastien Thiéry (PEROU) et les frères Campana ont ainsi posé les premières pierres de cette programmation en devenir.

Par sa politique pluridisciplinaire d'expositions temporaires et sa programmation associée, qui n'ont eu de cesse d'ouvrir des horizons multiples, le Centre Pompidou-Metz a continué à rayonner à l'échelle territoriale – l'exposition *Chagall. Le passeur de lumière* est entrée en résonance avec les 800 ans de la cathédrale de Metz, avant de prendre son envol pour le Musée national Marc Chagall à Nice – et internationale avec l'accueil de la biennale de Taipei *Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète*.

La vie de notre établissement a une nouvelle fois pu s'enrichir de collaborations étroites avec le Centre Pompidou au travers de prêts exceptionnels du Musée national d'art moderne pour l'exposition *Des Mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou* offrant une traversée thématique de l'histoire de la sculpture de Constantin Brancusi à nos jours, ainsi qu'à *Aerodream. Architecture, design et structures gonflables*, co-produite avec la Cité de l'architecture et du patrimoine.

Enfin nous sommes fiers et heureux de l'arrivée de Laurent Le Bon à la présidence de notre institution qu'il connaît bien en tant qu'ancien directeur bâtisseur et nous nous réjouissons de sa force créatrice. Il succède au président Serge Lasvignes, que nous remercions profondément pour sa confiance, son soutien et sa bienveillance toujours marquée par une grande hauteur de vue.

Nos remerciements se dirigent également vers l'Eurométropole de Metz, la Région Grand Est et la Ville de Metz, qui à travers leurs contributions ont soutenu le musée tout au long de l'année. Sans oublier l'ensemble de nos partenaires, et tout particulièrement le groupe Wendel, notre mécène fondateur, et le Département de la Moselle.

Une dernière pensée s'adresse à Etel Adnan et Christian Boltanski, dont la présence et la pensée resteront pour toujours dans notre esprit.

# SOMMAIRE

ÉDITO - 3

LE 19 MAI 2021 RÉOUVERTURE ! - 7

## PROGRAMMATION

DES MONDES CONSTRUITS - 10

CHAGALL - 12

AERODREAM - 16

FACE À ARCIMBOLDO - 21

ÉCRIRE, C'EST DESSINER - 24

TOI ET MOI, ON NE VIT PAS SUR LA MÊME PLANÈTE - 28

INTERSPECIES CINEMATIC ENCOUNTERS - 31

OTTO PIENE - BLUE STAR LINZ - 32

ANNETTE MESSENGER - LE DÉSIR ATTRAPÉ PAR LE MASQUE - 33

MILLIØNS - AUBE - 34

YOKO ONO - MEND PIECE (1966-2021) - 35

SÉBASTIEN THIÉRY (PEROU) - TRADUIRE L'HOSPITALITÉ - 36

HUMBERTO ET FERNANDO CAMPANA - HYBRIDISM - 37

LA PRODUCTION DES EXPOSITIONS - 38

## ÉVÉNEMENTS

WEEK-ENDS RENAISSANCE - 42

SPECTACLE VIVANT & PROJECTIONS - 46

## PUBLICS

INNOVER AVEC LE JEUNE PUBLIC - 50

SÉDUIRE LES JEUNES ET LES ÉTUDIANTS - 52

DIFFUSER LA CULTURE PARTOUT, POUR TOUS - 56

REPENSER LE PARCOURS VISITEUR - 58

CRÉER DU LIEN, LE PASS-M - 60

CULTIVER LA PROXIMITÉ - 61

## IMPLANTATION TERRITORIALE

DES PARTENARIATS STRATÉGIQUES - 66

DES MÉCÈNES ENGAGÉS - 68

LA PROXIMITÉ DES AMIS DU CENTRE POMPIDOU-METZ - 70

LE RAYONNEMENT DE L'INSTITUTION - 72

LE RETOUR DES PRIVATISATIONS - 73

## GOUVERNANCE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION - 76

DES RELATIONS PRIVILÉGIÉES AVEC LES INSTITUTIONS - 78

LE COMITÉ SOCIAL ET ÉCONOMIQUE - 80

UN BÂTIMENT ICONIQUE EN ÉVOLUTION - 81

## ESPACES COMMERCIAUX

LA BOUTIQUE DU LIEU - 86

LA VOILE BLANCHE ET LE CAFÉ - 89

## FOCUS

L'ÉQUIPE - 92

LES CHIFFRES CLÉS - 96

LE BUDGET - 100

CRÉDITS PHOTOS - 101



# 19 MAI 2021 RÉOUVERTURE !

Après la fermeture du Centre Pompidou-Metz durant les premiers mois de l'année, les visiteurs sont revenus en grand nombre pour découvrir les expositions, dont certaines ont pu être prolongées grâce à la complicité des prêteurs. Ce fut le cas pour Des Mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou, Chagall. Le passeur de lumière ou Aerodream. Architecture, design et structures gonflables.

Dès les premiers jours de réouverture, les visiteurs ont pu profiter de la toute nouvelle exposition Face à Arcimboldo.

Faute d'une année 2020 festive dédiée aux 10 ans du Centre Pompidou-Metz, les visiteurs ont pu savourer deux week-ends de célébrations en mai et septembre 2021. Intitulés week-ends « Renaissance » après la longue période de confinement, ils ont attiré un public nombreux, heureux de renouer avec les expositions et le spectacle vivant.

# PROGRAMMATION



# DES MONDES CONSTRUITS

## UN CHOIX DE SCULPTURES DU CENTRE POMPIDOU

22.11.19 → 23.08.21 | GALERIE 1

Commissaires : Bernard Blistène, directeur du Musée national d'art moderne, avec Jean-Marie Gallais, responsable du pôle Programmation du Centre Pompidou-Metz et Hélène Meisel, chargée de recherche et d'exposition.



Des Mondes construits, dans la continuité de Phares, Musicircus et L'Aventure de la couleur, a offert une traversée thématique, sur une longue durée, de la collection du Centre Pompidou - Musée national d'art moderne au Centre Pompidou-Metz. À travers une cinquantaine d'œuvres phares, de Constantin Brâncuși et Alberto Giacometti à Bruce Nauman, Rasheed Araeen ou Rachel Whiteread, ce quatrième volet, accompagné d'une médiation par l'image, explorait les recherches sculpturales menées par les artistes du début du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours.

Dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, une grande partie de la sculpture moderne s'inscrit en rupture avec la tradition, en choisissant la voie de l'abstraction. Il s'agit paradoxalement d'analyser le monde de façon plus objective et universelle : plutôt que de modeler la surface des choses, certains artistes comme

les cubistes veulent en révéler l'organisation essentielle. Ils dissèquent leurs objets d'étude en lignes, volumes et plans. Dans leur sillage, des sculpteurs de diverses avant-gardes baptisent leurs œuvres « constructions » ou « structures », optant pour une abstraction radicale, où prévalent la ligne et l'angle droit.

Si l'architecture industrielle nourrit ces tendances dites « constructivistes », parfois désireuses de produire des objets fonctionnels, la sculpture cherche aussi à redéfinir ce qui lui est propre : le rapport aux gestes, aux matériaux et surtout à l'espace, clairement structuré, voire modulable et dynamique, incluant le spectateur.

Les artistes modernistes veulent pour leurs sculptures une transparence et un équilibre qu'ils aimeraient voir transposés

dans les structures humaines. Les pièces majeures de la collection du Centre Pompidou ici rassemblées interrogent l'éclosion de cette abstraction utopique, puis sa critique et, enfin, sa déconstruction contemporaine.

En introduction et conclusion de ce parcours, l'artiste Falke Pisano (née à Amsterdam en 1979) a été invitée à concevoir une installation inédite, conçue comme une « petite histoire de la sculpture moderne », et développée encore davantage en 2020 avec l'ajout de dessins et d'une signalétique dans les salles. Depuis le milieu des années 2000, Falke Pisano interroge les paradoxes de la sculpture moderne et contemporaine :

une sculpture peut-elle être à la fois abstraite et concrète ? Une sculpture peut-elle devenir une conversation ? Les textes et conférences de l'artiste développent les problématiques qui lui sont chères – le langage, le corps, la perception ou le contexte. Ces recherches sont ensuite spatialisées dans des dispositifs pouvant accueillir des œuvres, des diagrammes, des affiches ou des dessins, aussi bien que des performances. Falke Pisano a également travaillé sur les dispositifs de mise à distance et pictogrammes à destination du public.



**144 504**  
VISITEURS EN 301 JOURS  
D'OUVERTURE

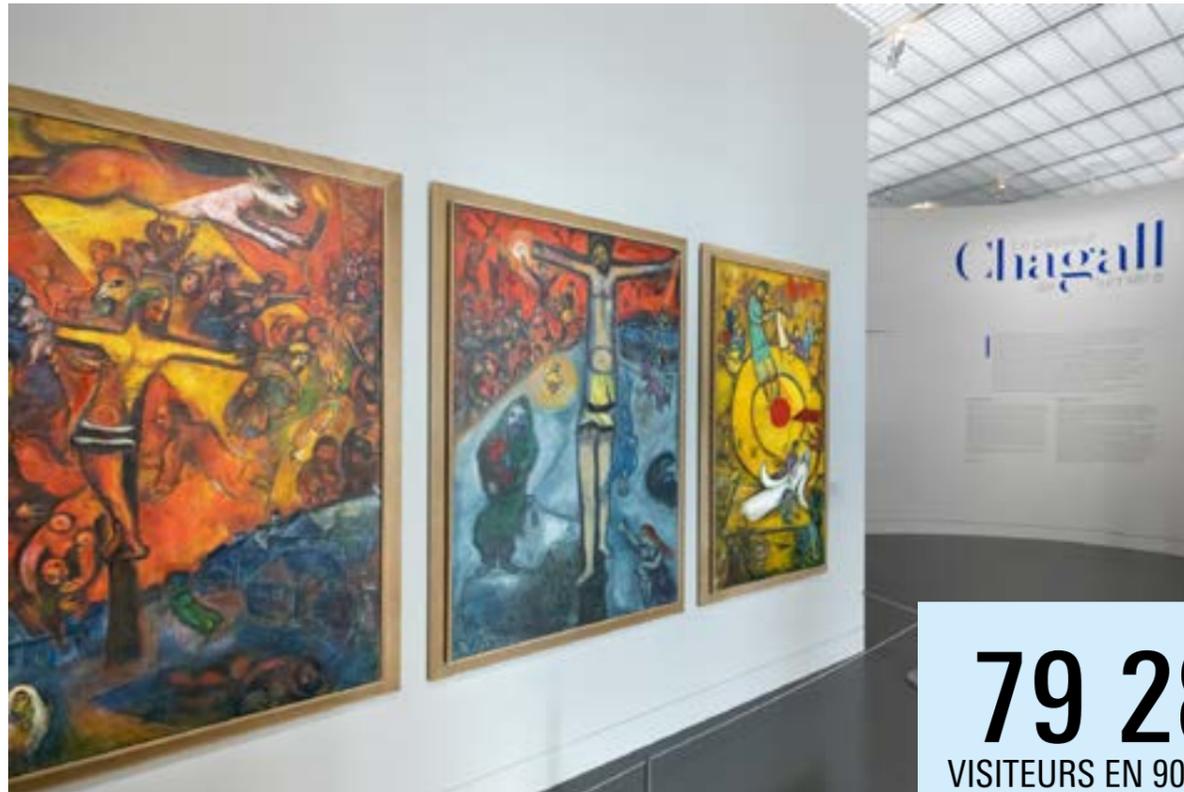
Affiche de l'exposition  
Des Mondes construits.  
Un choix de sculptures  
du Centre Pompidou.

# CHAGALL

## LE PASSEUR DE LUMIÈRE

21.11.20 Σ 15.03.21 (PROLONGATION Σ 30.08.21) | GALERIE 3

Commissaire : Elia Biezunski, chargée de recherche auprès de la directrice du Centre Pompidou-Metz, accompagnée de Bénédicte Duvernay, chargée de recherche.



**79 281**  
VISITEURS EN 90 JOURS  
D'OUVERTURE

Dans cette exposition, les maquettes des vitraux réalisés pour de nombreux édifices entre 1956 et 1984, dans la région Grand Est (Metz, Reims, Sarrebourg), l'Allemagne voisine (Mayence), le sud de la France (Nice, Voutezac) et à l'international (Israël, États-Unis, Angleterre, Suisse) ont été rassemblées et mises en correspondance avec un ensemble de peintures, sculptures, céramiques et dessins issus des collections du Centre Pompidou, du musée national Marc Chagall, de musées internationaux et de collections particulières. Les vitraux de la chapelle du Saillant, en Corrèze, déposés dans le cadre d'une opération de sécurisation, ont été exceptionnellement montrés dans l'exposition.

Celle-ci éclaire l'histoire de chaque commande, dans le contexte de la reconstruction et d'un renouveau de l'art sacré après la Seconde Guerre mondiale. Insolites dans le parcours d'un artiste que les racines juives et l'expérience de l'avant-garde éloignent a priori de la tradition du vitrail, ces commandes

permettent à Chagall de se confronter à l'échelle monumentale de l'architecture et de s'adresser à un large public. Elles lui offrent un cadre privilégié pour déployer sa vision de la Bible, qu'il considère comme « la plus grande source de poésie de tous les temps ».

Entrepris dans la dernière période de sa carrière, marquée par l'exploration de multiples techniques, les vitraux de Chagall révèlent un langage personnel qui associe les diverses cultures visuelles qui façonnent son imaginaire : celle de Vitebsk, la ville natale, où résonnent le yiddish, les histoires de la Bible et, au loin, les chants orthodoxes entonnés dans le miroitement des icônes ; mais aussi celle des avant-gardes découvertes à Paris, la fragmentation des formes cubistes et le flamboiement des couleurs du fauvisme.

Le peintre les interprète, les transforme, les combine librement au prisme de sa biographie et de l'histoire des édifices sacrés et profanes dans lesquels il intervient.

Les nombreuses esquisses préparatoires réalisées par Chagall mettent en évidence le processus de création des vitraux. Cette exposition a été également l'occasion d'observer l'influence réciproque du vitrail et de l'œuvre peinte et dessinée de l'artiste. La recherche d'effets liés à la spécificité du verre menée par le peintre et ses maîtres-verriers trouve une résonance contemporaine dans une installation d'œuvres de verre d'Ann Veronica Janssens.

Stimulée par la célébration des huit cents ans de la cathédrale de Metz, qui abrite le premier grand ensemble de vitraux commandé à Chagall, l'exposition a fait la part belle à ce projet d'envergure, pour suivre ensuite le fil des sollicitations qui, dès les premières présentations des baies de Metz dans de grandes rétrospectives au début des années 1960, ont permis au peintre de réaliser des vitraux dans le monde entier.



## ITINÉRAIRE AU MUSÉE NATIONAL MARC CHAGALL DE NICE

L'exposition, conçue en partenariat avec le musée national Marc Chagall de Nice, y a été adaptée par Anne Dopffer, directrice des musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes, du 18 septembre 2021 au 10 janvier 2022. Elle s'inscrit dans un cycle entamé en 2015 consacré aux différentes techniques pratiquées par Marc Chagall (Chagall. Tapisseries en 2015 et Chagall. Sculptures en 2016).

## UN RAYONNEMENT LOCAL EXCEPTIONNEL

L'exposition a bénéficié d'un rayonnement exceptionnel et inédit sur tout le territoire. Ainsi, un maillage a été tissé avec des partenaires locaux travaillant sur les arts verriers. De nombreuses institutions de la région Grand Est se sont fédérées autour de l'exposition pour proposer un parcours touristique (voir page 66).



Moselle  
L'Eurodépartement

CATHÉDRALE  
SAINT-ÉTIENNE  
DE METZ 800 ANS

WENDEL  
Mécène fondateur

groupe uem

sanef  
une société d'Abertis

CAISSE D'ÉPARGNE  
GRAND EST EUROPE

DEMATHIEU  
BARD  
INITIATIVES

LA CROIX arte RL RTL



Le pianiste Mikhail Rudy lors de l'exposition Chagall. *Le passeur de lumière.*

## CONCERTS

### CONCERT DE CLAVECIN AVEC LES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE DE METZ MÉTROPOLE

Des élèves du Conservatoire de Metz Métropole ont animé le clavecin présent dans l'exposition Chagall. *Le passeur de lumière*, au Centre Pompidou-Metz. L'instrument, dont le couvercle a été peint par Marc Chagall en 1980, a été activé par les jeunes artistes de la classe de clavecin d'Anne-Catherine Bucher : Lise Marchal, Sibylle Roth, Jérémy Marchal, Nastassia Simonnet. Au programme, des œuvres de Gabrieli, Froberger, Bach, Scarlatti, Takemitsu et des créations contemporaines de Sibylle Roth et Jérémy Marchal.

Auréolé d'une victoire au concours Marguerite-Long en 1975, le musicien virtuose Mikhaïl Rudy a donné samedi 10 juillet un récital conçu comme un hommage à Marc Chagall et au Centre Pompidou-Metz sur le célèbre clavecin dont le couvercle a été peint par Chagall. Au programme : Jean-Sébastien Bach, *Prélude en mi bémol mineur*, John Cage, *Dreams*, Mozart, *Fantaisie en ré mineur*, Jean-Sébastien Bach, *Adagio du concerto en fa mineur*, Tchaïkovski, *Chant d'automne*, Philip Glass, *Mad rush*.

« J'ai rencontré Marc Chagall. C'est peu dire que j'admira sa peinture, j'en étais fou. »

Mikhaïl Rudy, *Le Roman d'un pianiste*, 2008

### CHAGALL ET LA MUSIQUE – FESTIVAL DE LA VÈZÈRE SAYAKA SHOJI ET FRANÇOIS DUMONT

Le Festival de la Vézère invite depuis 40 ans de grands artistes classiques venus du monde entier, ainsi que de jeunes talents à l'avenir prometteur. Il propose chaque été une vingtaine de concerts et reçoit près de 8 000 spectateurs. Pour rendre hommage au « passeur de lumière » et comme un témoignage de l'importance de la musique tout au long de sa vie, la violoniste Sayaka Shoji et le pianiste François Dumont ont lancé le 6 juillet au Château du Saillant cet été musical, interprétant des œuvres de Mozart, Ravel, Prokofiev, Stravinsky ou encore Achron.

### PARTENARIAT AVEC L'ORCHESTRE NATIONAL DE METZ À L'ARSENAL

**Le 4 juillet - Prokofiev, Tchaïkovsky, Messiaen, Mozart Prokofiev.** Marc Chagall, aîné d'une fratrie de 9 enfants, grandit à Vitebsk, au sein de l'une des plus grandes communautés juives de Russie. Une enfance bercée par la musique klezmer et par les psaumes chantés à la synagogue. Cette source d'inspiration créatrice le portera toute sa vie.

**Tchaïkovsky.** En 1942, Léonide Massine commande à Chagall les décors et costumes pour *Aleko*, un ballet d'après Pouchkine, sur la musique de Tchaïkovsky. Ce projet pour la danse évoque les travaux scéniques du peintre né à Vitebsk en 1887.

**Messiaen.** Marc Chagall a côtoyé d'éminents artistes tels le violoncelliste Mstislav Rostropovitch, qui eut lui aussi à subir

la condition de l'exil, ou le compositeur Olivier Messiaen dont l'œuvre peut offrir des prolongements aux projections du peintre. **Mozart.** Marc Chagall adorait Bach et Mozart. D'ailleurs on dit que c'est en écoutant Mozart, le plus souvent, qu'il peignait.

### Le 9 juillet 2021 - *Rhapsody in Blue*, hommage à Marc Chagall

La lumière spirituelle de *La Flûte enchantée*, les soyeuses enluminures de Messiaen, les féeries moirées de l'orchestre ravélien, sans oublier ces « notes bleues » venues du jazz qui traversent *La Création du monde* de Milhaud ou l'emblématique chef-d'œuvre de Gershwin... On ne saurait imaginer triomphe de la couleur plus éclatant que ce programme inspiré par l'art de Marc Chagall. Une *Rhapsody in Blue* éblouissante.

## ATELIERS JEUNE PUBLIC

### SACRÉES FORMES ANTONIN CANIPAROLI

L'artiste Antonin Caniparoli a invité les enfants à jouer avec les formes de l'art sacré. Détournant volontairement la forme du retable, pièce architecturale décorée qui se déploie à l'arrière des autels dans la plupart des églises, pour se rapprocher de celle du vitrail, il a choisi de l'associer à des papiers découpés et des tampons aux formes inspirées de celles qui peuplaient les tableaux de Chagall. Leur appropriation et leur utilisation a permis aux enfants de jouer et de comprendre la multitude de symboles que l'on retrouve dans les peintures et les vitraux du maître.

### CHAGALL HORS LES MURS

En marge de la programmation des ateliers et dans un contexte de crise sanitaire, les ateliers ont été déclinés en version itinérante. L'équipe de médiation est ainsi allée à la rencontre de structures périscolaires de Metz et de Metz Métropole afin de garder un lien avec les enfants pendant la fermeture des lieux culturels.

### DANS L'OMBRE DE CHAGALL CAMILLE SCHERRER

La Capsule a accueilli un dispositif immersif imaginé par l'artiste suisse Camille Scherrer. Un monde féérique de chimères inspirées du bestiaire de Chagall. Dans ce théâtre d'ombres revisité, le visiteur a pu observer les figures qui peuplent le répertoire du peintre et révéler, à l'aide d'une lampe torche, celles qui se cachaient dans l'obscurité.

« Le vitrail a permis au peintre de donner la pleine mesure de son art de la couleur et de la luminosité, associé à son sens du sacré. Le Centre Pompidou-Metz en livre une belle démonstration. »

Itzhak Godebert, *Le Journal des Arts*

Atelier *Sacrées formes* animé par les médiateurs.



## UNE CAMPAGNE D'ENVERGURE

Une campagne de communication a été conçue conjointement avec Inspire Metz et Moselle attractivité afin de promouvoir l'exposition au Luxembourg, en Sarre, Rhénanie-Palatinat, Grand Est et Île-de-France.

# AERODREAM

## ARCHITECTURE, DESIGN ET STRUCTURES GONFLABLES

30.01 → 23.08.21 | GALERIE 2

Commissaires : Frédéric Migayrou, directeur adjoint au Musée national d'art moderne – Centre de création industrielle, Centre Pompidou et Valentina Moimas, conservatrice au service Architecture au Musée national d'art moderne – Centre de création industrielle, Centre Pompidou.

Le Centre Pompidou-Metz a dédié l'une de ses galeries à une traversée thématique de l'histoire de l'architecture et du design.

Si le rêve du vol accompagne l'homme depuis Icare, c'est bien avec l'idée d'une enveloppe gonflable, se substituant au déploiement des ailes qu'il devient effectif, à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'histoire des gonflables, parallèle à celle de l'aéronautique, est celle du développement d'un rapport plus organique à l'aérien. Le gonflable porte en lui l'idée du pneuma, du souffle ; un rapport immédiat au vivant. L'exposition révèle cette dimension humaine du « pneumatique », des premières exploitations industrielles et militaires (dirigeables, ballon-sonde, leurres gonflables...) aux expériences développées par de nombreux artistes, designers et architectes.

Le visiteur était invité à découvrir ce récit dans un espace fluide, structuré par des sections qui lui permettaient de considérer des œuvres d'art plastique, de design et d'architecture. De grandes projections d'extraits de films d'époque participaient à la création d'un environnement coloré, ludique et polyphonique qui évoquait la fébrilité et la créativité extravertie des années 1960. Des œuvres d'art plastique venaient également émailler ce parcours : créations interrogeant en permanence le statut de l'œuvre-objet, la dématérialisation de l'art et questionnant le rapport à la perception, au corps et à l'environnement.

Cette exposition a été conçue par le Centre Pompidou-Metz en coproduction avec la Cité de l'architecture & du patrimoine, avec le soutien du Centre Pompidou.



**52 047**  
VISITEURS EN 84 JOURS  
D'OUVERTURE



Atelier Zündel Cristea

### ITINÉRANCE À LA CITÉ DE L'ARCHITECTURE & DU PATRIMOINE

L'exposition *Aerodream. Architecture, design et sculptures gonflables* a été présentée à la Cité de l'architecture & du patrimoine à Paris du 6 octobre 2021 au 14 février 2022. L'adaptation a été assurée par Stéphanie Quantin-Biancalani, conseiller scientifique et conservateur, responsable de la collection d'architecture moderne et contemporaine de la Cité de l'architecture & du patrimoine.

« Coproduite avec la Cité de l'architecture et du patrimoine, l'exposition « Aerodream » du Centre Pompidou-Metz retrace l'histoire fascinante du gonflable, à travers 250 œuvres et 50 documents audiovisuels. »

Anne-Cécile Sanchez, *L'Œil*

WENDEL  
Mécène fondateur

BeauxArts  
Magazine



IHUFFPOSTI



## ATELIERS ARCHITECTURE GONFLABLE

À l'occasion de l'exposition Aerodream. Architecture, design et sculptures gonflables, le Centre Pompidou-Metz et le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement de la Moselle (CAUE 57) se sont associés pour proposer une expérience créative et participative.

Inspiré par les œuvres de l'exposition et guidé par une sélection de mots-clés, cet atelier invitait le public à se plonger dans l'univers plastique de l'architecture gonflable en manipulant à sa guise du petit matériel de construction, pour en tester les propriétés et les limites. Un moment convivial et suspendu, pour créer un objet inédit grâce à son imagination.

## LA STRUCTURE GONFLABLE DE HANS-WALTER MÜLLER EN ITINÉRANCE

Dans le cadre de sa programmation culturelle autour de l'exposition, le Centre Pompidou-Metz et certains collèges en zones rurales, éloignés de Metz ou possédant un LAC (Lieu d'Art et de Culture) ont collaboré pour un projet d'implantation d'une œuvre intégrée aux établissements. Ceci répond à une demande nationale en matière d'éducation artistique et culturelle et plus particulièrement à celle de l'Académie Nancy-Metz qui s'attache à développer les LAC et les interventions en milieu rural pour favoriser le partage et les rencontres, avec les formes artistiques les plus variées.

La politique culturelle du Centre Pompidou-Metz est axée prioritairement sur l'ouverture à tous les publics en s'intéressant précisément à ceux les plus éloignés de la culture. Le projet du Centre Pompidou-Metz était celui de venir à la rencontre de ces zones oubliées en installant une structure gonflable de l'architecte allemand Hans-Walter Müller sur une journée et de créer un événement artistique et pédagogique.



Le Centre International d'Art et du Paysage (CIAP) de Vassivière, dans le Limousin, ayant acquis en 2007 trois structures gonflables conçues par l'architecte allemand Hans-Walter Müller, a prêté au Centre Pompidou-Metz une structure légère de 5 kg, jaune et conique, qui est partie en itinérance en juin 2021. Cet habitacle mobile aux usages artistiques et pédagogiques s'est installé dans la cour de quatre collèges mosellans et a accueilli 500 élèves.

Il a été ainsi accueilli dans les collèges d'Albestroff, de Moussey, de Delme, de Vitry-sur-Orne ainsi qu'au Centre Social Auguste Pioche de Metz, au SOS village d'enfants de Marange-Silvange et à l'AGORA de Metz (Médiathèque - Centre social).



Découverte de la structure gonflable de Hans-Walter Müller par les collégiens d'Albestroff, de Moussey, de Delme, de Vitry-sur-Orne.

# FACE À ARCIMBOLDO

29.05 → 22.11.21 | GRANDE NEF

Commissaires : Chiara Parisi, Directrice du Centre Pompidou-Metz et Anne Horvath, chargée de recherche/commissaire.



Inaugurant la programmation de Chiara Parisi à la tête de l'institution depuis décembre 2019, ce projet est né de l'exposition "L'Effet Arcimboldo. Les transformations du visage au XVI<sup>e</sup> siècle et au XX<sup>e</sup> siècle", conçue par Pontus Hultén et Yasha David au Palazzo Grassi à Venise en 1987, qui constituait la première monographie consacrée à l'artiste. Cet événement faisait suite à l'exposition d'Alfred Barr présentée au Museum of Modern Art en 1936, "Fantastic Art, Dada, Surrealism", qui ouvrait la voie en montrant Arcimboldo comme un précurseur essentiel dans l'émergence de la modernité.

Face à Arcimboldo est un portrait subjectif d'Arcimboldo à travers le regard d'artistes, construit comme le fragment d'une histoire à la portée individuelle. Par le biais de rapprochements entre les œuvres d'Arcimboldo et de James Ensor, Hannah Höch, Pablo Picasso, René Magritte, Francis Bacon ou encore Cindy Sherman, l'exposition a montré combien les réflexions de l'artiste ont irrigué l'histoire de l'art, hier comme aujourd'hui.

Tout en façonnant sa singularité, l'œuvre d'Arcimboldo s'inscrit dans le Maniérisme qui ébranle la Renaissance. Sans former une véritable école, ses contemporains partagent les mêmes désirs d'abandon des règles de la perspective, recourent à des

couleurs incandescentes comme Rosso Fiorentino et jubilent de leurs expériences de déformation des corps qui culminent entre autres avec l'autoportrait au miroir convexe du Parmesan ou le journal du tourmenté Pontormo. En faisant progressivement glisser l'attention sur la manière de représenter le sujet et d'être artiste, ils font primer leur idée sur la facture de la réalisation et écrivent la première théorie moderne de l'histoire de l'art.

Tout comme l'œuvre d'Arcimboldo, le Maniérisme, véritable langage artistique partagé sur le continent européen au XVI<sup>e</sup> siècle, a été oublié – voire méprisé – jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle qui témoigne du retour en grâce de ce courant intellectuel et artistique florissant. Après avoir été associé à l'art dégénéré pendant l'entre-deux-guerres par Wilhelm Pinder, il symbolisera l'expression possible d'une culture européenne commune pour les peuples meurtris au sortir du second conflit mondial. Également lu comme la première avant-garde anticlassique, le Maniérisme annonce, par son potentiel subversif, les multiples révolutions de la modernité, de l'abstraction au cubisme. À la rencontre de ces deux analyses, la figure complexe d'Arcimboldo, à la fois le fil rouge de son siècle foisonnant et des balbutiements de la modernité, incarne de multiples ruptures qui ont constitué les axes de l'exposition Face à Arcimboldo.

## COURS DÉLOCALISÉS AVEC ARCIMBOLDO

Dans le cadre de ses cours universitaires, Catherine Bourdieu, maître de conférences au département d'Histoire et études européennes de l'UFR SHS de Metz, historienne de l'art et responsable de la licence L3 CMOPC de l'UFR ALL de Metz a proposé à ses étudiants ainsi qu'aux visiteurs de suivre trois cours gratuits en octobre 2021 en résonance avec l'exposition Face à Arcimboldo. Sur ce même format, Françoise Lartillot, directrice du Centre d'études germaniques interculturelles de Lorraine et Cécile Chamayou-Kuhn, professeur de langues et littératures germaniques et scandinaves au CEGIL, sont intervenues le 10 novembre 2021.

## DES PARTENARIATS ORIGINAUX

De nouveaux partenaires du Centre Pompidou-Metz se sont mobilisés autour de l'exposition Face à Arcimboldo. Le **groupe Xella et la marque YTONG®** sont intervenus sur la scénographie en apportant une solution innovante. L'**entreprise Dedar Milano** s'est occupée de la confection sur-mesure du rideau des frères Campana. Ce projet a également bénéficié du soutien de la **Galerie Giustini/Stagetti**. L'**Institut Polonais de Paris** a pris en charge certains frais des artistes polonais présentés lors de l'exposition. Le **Centre tchèque de Paris** a soutenu la présentation de l'œuvre de l'artiste Jan Svankmajer. L'**Ambassade d'Italie à Paris, le Consulat général d'Italie à Metz et l'Institut culturel italien de Strasbourg** ont apporté leur soutien sur les actions pédagogiques. La **Cueillette de Peltre** a mis à disposition des fruits et légumes pour l'une des œuvres de Mario Merz. Enfin, les **Galleries Pace, Thomas Dane Gallery, Blum & Poe, Xavier Hufkens et Mendes Wood DM** ont assuré le transport depuis New York de l'œuvre de l'artiste Lynda Benglis.

### ANNETTE MESSENGER DANS LE FORUM

Dans le cadre de cette exposition, Annette Messenger a été invitée à réaliser l'installation *Le Désir attrapé par le masque* présentée en page 33.



**128 520**  
VISITEURS EN 153 JOURS  
D'OUVERTURE

## CONFÉRENCES

Un cycle de plusieurs conférences animées par des historiens de l'art ou spécialistes de l'artiste ont éclairé l'exposition à travers différentes thématiques. De la genèse de l'exposition à la vie de l'artiste, chaque conférence a apporté une lecture sur les contenus de l'exposition en regard avec l'histoire des arts. Les 5 rencontres "Un dimanche, une œuvre" proposées en galerie ont créé un rapport de proximité avec les œuvres présentées. Un public curieux, avide de découverte, s'est constitué autour de ces rendez-vous réguliers.





130

VISITES DE GROUPES  
SCOLAIRES POUR  
L'EXPOSITION  
FACE À ARCIMBOLDO

Atelier Des trucs pour dessiner  
dédié au jeune public.



## ATELIERS JEUNE PUBLIC

### DES TRUCS POUR DESSINER FRÉDÉRIQUE LOUTZ

Convoquant à la fois l'humour, le grotesque et l'étrange, l'atelier imaginé par Frédérique Loutz entraînait les participants dans un univers fantastique et fantasmagorique. Les enfants étaient invités à entrer dans le monde conçu par l'artiste pour le faire vivre et en devenir les acteurs principaux. Dans ce décor démesuré, une transformation d'échelle des plus amusantes et étonnantes s'opérait. Les enfants réalisaient un petit lepreux coloré sur le principe du cadavre exquis, laissant ainsi entrer la notion d'aléatoire dans leur composition.

### AUTOUR D'ARCIMBOLDO STUDIO M/M PARIS, MATHIAS AUGUSTYNIAK ET MICHAEL AMZALAG

Chaque mot est une composition visuelle de lettres qui donne à voir et à comprendre le mot. Lorsqu'Arcimboldo peint le portrait du printemps, il le fait en donnant un visage à ce dernier en associant seulement des fleurs peintes, comme le poète associe des lettres et des mots pour écrire son poème. Durant l'exposition Face à Arcimboldo, le studio M/M Paris a proposé à tous les visiteurs de fabriquer sur une feuille A4 un collage à la forme de la première lettre de leur prénom, à partir d'une ou plusieurs photocopies noir et blanc de leur visage. Les initiales ainsi créées sont venues compléter l'alphabet anthropomorphe imaginé par les deux designers Mathias Augustyniak et Michael Amzalag présenté dans la Capsule.

### NOUVEAU ! LA COLLECTION « JEUX D'ART »

Le premier guide jeunes visiteurs de la collection « Jeux d'art » a été réalisé à l'occasion de l'exposition Face à Arcimboldo. Un parcours ludique ponctué de jeux qui a permis aux enfants de 5 à 9 ans de découvrir l'exposition en autonomie en s'amusant.



Documentaire « Arcimboldo, portrait d'un audacieux » de Benoît Felici diffusé sur Arte en novembre 2021.



## LE PREMIER VERNISSAGE DES ENFANTS

Un premier vernissage des enfants a été expérimenté à l'occasion de l'ouverture de l'exposition Face à Arcimboldo. Le Centre Pompidou-Metz a ainsi proposé à des groupes d'enfants de visiter en avant-première ses nouvelles expositions le 4 novembre durant une heure, avant l'ouverture officielle qui avait lieu le 6 novembre. Ces visites ont été proposées gratuitement à des structures associatives et des centres de loisirs, en période de vacances scolaires.

Le vernissage des enfants est désormais au programme de chaque inauguration d'exposition. Il permet aux jeunes visiteurs d'accéder avant tout le monde, et de manière très privilégiée, aux nouvelles expositions.

« C'est avec esprit et un bel appétit que le Centre Pompidou-Metz vous invite à redécouvrir Giuseppe Arcimboldo, ce peintre milanais si incroyablement audacieux qui devint l'un des maîtres de l'art de cour des Habsbourg entre Vienne et Prague. »

Valérie Duponchelle, *Le Figaro*

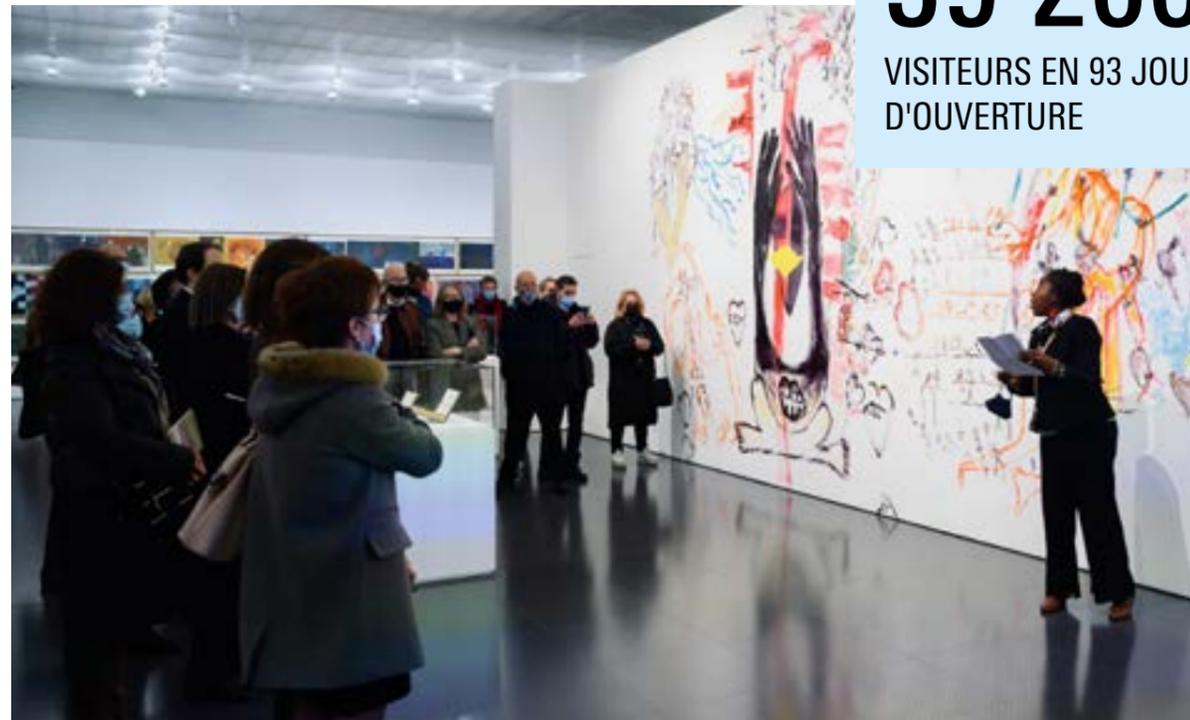


# ÉCRIRE, C'EST DESSINER

## UNE EXPOSITION D'APRÈS UNE IDÉE D'ETEL ADNAN

06.11.21 → 21.02.22 | GALERIE 1

Commissaire : Jean-Marie Gallais, responsable du pôle Programmation du Centre Pompidou-Metz.  
Exposition réalisée avec le concours exceptionnel de la Bibliothèque Nationale de France.



**39 266**  
VISITEURS EN 93 JOURS  
D'OUVERTURE

Née d'une conversation avec l'artiste, poète et écrivaine Etel Adnan (1925-2021), l'exposition Écrire, c'est dessiner interrogeait notre fascination pour l'écriture et ses signes, et leur proximité avec la pratique du dessin, opposant le monde manuscrit au monde numérique.

L'artiste se rappelle avec beaucoup de simplicité et de sensibilité comment l'arrivée d'une lettre était autrefois – il n'y a pas si longtemps – un événement considérablement plus éloquent que la réception d'un courriel. Selon l'écriture, le choix de la langue (elle-même navigant entre français, arabe et anglais), la couleur de l'encre, l'utilisation de la feuille ou de l'enveloppe même, le destinataire pouvait déjà faire pressentir l'état d'esprit de son correspondant. L'humeur, le caractère ou l'âge étaient autant de facteurs faisant évoluer la graphie, des informations que les claviers ont fait disparaître.

De cette conversation est née l'idée d'une exposition mettant en avant la poésie de cet « ancien savoir » qu'est l'écriture, à travers des lettres et manuscrits, mais aussi des œuvres graphiques issues des collections du Centre Pompidou, où l'écrit se mêle à l'image, voire disparaît complètement. Les supports de narration que sont le leporello, le rouleau, le livre, le cycle illustré, sont au centre de cette présentation, qui réunit des ensembles de dessins, notes et œuvres d'Etel Adnan, Pierre Alechinsky, Roland Barthes, Irma Blank, Pierrette Bloch, Louise Bourgeois, Frédéric Bruly Bouabré, Mirtha Dermisache, Christian Dotremont, A.R. Penck, Nancy Spero et Jacques Villeglé.

Ces œuvres ont été mises en regard de cabinets d'écritures, contenant des manuscrits autographes de personnalités illustres (Arthur Rimbaud, Victor Hugo, Antonin Artaud, etc.) ainsi que de précieux trésors des fonds patrimoniaux de la Bibliothèque nationale de France (supports d'écritures et manuscrits anciens

de différentes civilisations, brouillons d'écrivains, recueils de poésies, etc.), du Louvre, de l'Institut du Monde Arabe, des Bibliothèques-Médiathèques de Metz et du Grand Est (fonds Paul Verlaine, enluminures médiévales), en lien avec des œuvres et films de Guy de Cointet, Alighiero e Boetti, Yuichi Inoué, James Lee Byars ou encore d'art brut. Témoinnant d'une imbrication primordiale et d'une richesse infinie entre écriture et dessin, signe et trace, ce dialogue donne à l'exposition son titre : Écrire, c'est dessiner. Etel Adnan rêvait ainsi que l'on regarde dans cette exposition une simple écriture, quelles que soient sa langue et sa graphie, « comme un tableau dans un musée. »

### ATELIERS DE CALLIGRAPHIE

Dans le cadre de l'exposition Écrire, c'est dessiner, la Maison de la Calligraphie de Paris a conçu un atelier dédié aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer de l'association France Alzheimer ainsi qu'aux enfants du Centre social Pioche de Metz. Cette animation réalisée au Centre Pompidou-Metz par un intervenant de la Maison de la Calligraphie de Paris s'est appuyée sur le concept de la proximité entre la poésie, l'écriture et le dessin.



« Dans ce voyage où se tricotent mots et images, on vogue du premier manuscrit mérovingien aux enluminures d'orfèvre et aux albums époustouffants d'un paysan de Lorraine, qui, pour se protéger, remplissait des pages entières de prières et de dessins... »  
Soline Delos, *Elle*

## ATELIERS JEUNE PUBLIC

### CALLIGRAPHIE MAISON DE LA CALLIGRAPHIE

Dans le cadre de l'exposition *Écrire, c'est dessiner*, le public a pu s'initier à cette écriture anglaise avec Serge Cortesi, graphiste-typographe de formation, fondateur de La Maison de la Calligraphie, professeur de calligraphie à Paris-Ateliers et à l'École Estienne à Paris. Après quelques exercices, l'enjeu était de réaliser et orner un leporel en 3 volets construit par les participants.

Apparue outre-Manche dans la deuxième moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, la calligraphie anglaise est depuis toujours synonyme d'élégance et de raffinement. Si on loue alors son caractère simple et utilitaire, ses qualités esthétiques et ornementales en font aujourd'hui un grand succès dans des créations graphiques très variées.



### ÉCRIRE C'EST JOUER GABY BAZIN

Gaby Bazin est l'auteure du livre-jeu *Écrire, c'est dessiner*, une collection de grandes planches graphiques pour jouer avec les gestes de la cursive. En écho à l'exposition qui porte le même titre, elle a déployé cet album sous la forme d'un atelier pour l'espace jeune public du Centre Pompidou-Metz. Les enfants y étaient invités à emprunter le même chemin que l'auteure. Tout d'abord, décomposer l'écriture en un vocabulaire de gestes simples : des boucles, des traits, des spirales, des ponts... Puis, décliner ces formes en autant de variations graphiques, en expérimentant avec les outils et les supports. Dans un espace de micro-édition, chaque enfant était ensuite accompagné dans la fabrication d'un livre unique inspiré par l'album *Écrire, c'est dessiner*.

### LATIN DISHU FRANÇOIS CHASTANET

Apparu dans les années 1990 en Chine, le dishu est un art calligraphique éphémère, réalisé uniquement avec de l'eau non teintée. Le graphiste François Chastanet expérimente depuis plusieurs années cette pratique et construit des ateliers pour faire connaître cette discipline méconnue. Il a transformé pour l'occasion la Capsule en un terrain d'expérimentation du dessin éphémère, permettant de pratiquer différentes méthodes d'écriture sur des supports de dimensions variables, mais aussi de découvrir des outils artisanaux spécifiquement conçus pour l'écriture grand format dans l'espace public. À l'occasion de la présence de l'artiste, un workshop a été organisé avec des étudiants de l'École Supérieure d'Art de Lorraine. Les jeunes artistes ont ainsi pu expérimenter cette pratique calligraphique.

Atelier [Latin dishu](#)



Portrait d'Etel Adnan, décédée le 14 novembre 2021.

Atelier [Écrire c'est jouer](#)

« Cette exposition, promenade sensible et cultivée dans une forêt de signes, s'offre comme une rêverie déployée dans l'espace, à l'instar de ces merveilleux livres pliés en accordéon qu'Etel Adnan confectionna tout au long de sa vie... »

Anne-Cécile Sanchez, *Le Journal des arts*

« D'après une de ses pages d'écriture qui répète ces mots comme un mantra, le Centre Pompidou-Metz compose un voyage poétique dans la langue et les signes, qui prend la forme d'un adieu. »

Anaël Pigeat, *Paris Match*



# TOI ET MOI, ON NE VIT PAS SUR LA MÊME PLANÈTE

## 12<sup>e</sup> BIENNALE DE TAIPEI

06.11.21 → 04.04.22 | FORUM + GALERIE 2 + STUDIO

Commissaires : Bruno Latour et Martin Guinard, avec Eva Lin.

Exposition conçue et produite par le Taipei Fine Arts Museum pour la 12<sup>e</sup> Biennale de Taipei et adaptée par le Centre Pompidou-Metz. Avec le soutien exceptionnel du ministère de la Culture de Taïwan et en partenariat avec le Centre culturel de Taïwan à Paris.



**43 905**  
VISITEURS EN 129  
JOURS D'OUVERTURE

Créée en 1992 par le Taipei Museum of Fine Arts, la Biennale de Taipei s'est imposée comme un événement artistique majeur en Asie, et ses dernières éditions se sont orientées vers les problématiques environnementales.

En 2020, le sociologue et philosophe des sciences Bruno Latour était invité avec le commissaire d'exposition Martin Guinard à imaginer la Biennale de Taipei sur l'île de Taïwan. Le projet, intitulé *You and I don't live on the same planet* [Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète] questionnait les conflits liés à la question écologique. Il a réuni 57 artistes, collectifs et intervenants. Présenté entre novembre 2020 et mars 2021 au Musée des Beaux-Arts de Taipei, il était complété par des ateliers et programmes publics orchestrés par Eva Lin.

Si le succès a été considérable auprès du public local, la pandémie mondiale a empêché la biennale d'avoir le retentissement international qu'elle aurait dû susciter, les frontières taïwanaises étant restées fermées pendant la durée de l'événement. Face à cette situation et devant l'actualité brûlante du sujet, le Centre Pompidou-Metz a invité de manière exceptionnelle la Biennale de Taipei 2020 et ses commissaires à investir ses espaces entre novembre 2021 et avril 2022, pour une réitération d'une partie de l'exposition, mettant à l'honneur la scène taïwanaise et les propositions des artistes formulées pour cette biennale.

Comme l'affirmaient les commissaires, « si nous vous demandions, sur quelle planète vous vivez, vous pourriez trouver la question bizarre et la réponse évidente : la Terre ! Et pourtant, ce n'est pas la même chose de vivre comme les Modernes qui utilisent les ressources de six planètes et de vivre dans les limites d'une seule, fragile et limitée. C'est comme s'il existait plusieurs versions de la Terre, avec des

« Un voyage riche au cœur  
d'une véritable cosmogonie mentale. »  
Valérie Bougault, *Connaissance des arts*

« Un univers entier s'ouvre à nous,  
dans lequel les artistes sont  
des lanceurs d'alerte dans leur genre. »  
Judith Benhamou-Huet, *Les Échos*

propriétés et des capacités si différentes qu'elles sont comme des planètes distinctes. Leur attraction gravitationnelle influence énormément la façon dont vous vous sentez, la façon dont vous vous comportez et, bien sûr, la façon dont vous prévoyez votre avenir. »

Le défi que souhaitait relever cette biennale à travers le travail des artistes, architectes ou scientifiques invités, était de rendre visibles ces différentes conceptions, ces différentes réalités, afin que le visiteur prenne la mesure de la transformation de ce qui était autrefois présenté comme un ensemble de questions périphériques, en un ensemble de luttes politiques plus urgentes et plus tragiques que jamais.

Où atterrir ? Sur quelle planète vivons-nous ? Qui suis-je ? Telles sont les questions que Bruno Latour continue à explorer à travers la Biennale de Taipei 2020 et au Centre Pompidou-Metz désormais. Elles sont au cœur de ce qu'il nomme le « nouveau régime climatique ». En abordant la question d'une manière géopolitique, les commissaires espéraient mettre en place de nouvelles rencontres diplomatiques.





« Conçue pour la 12<sup>e</sup> biennale de Taipei qui s'est tenue l'hiver dernier et adaptée par le Centre Pompidou-Metz, cette expo constitue une passionnante proposition autour du devenir de la planète. »

Natacha Wolinski, *The Good Life*



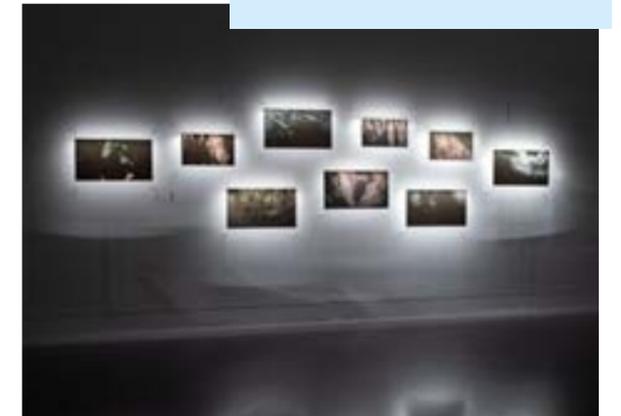
# INTERSPECIES CINEMATIC ENCOUNTERS

18.09 → 14.11.21 | GALERIE 3

Commissaires : Jean-Michel Frodon, historien du cinéma & Rasha Salti, commissaire d'exposition

**20 507**  
VISITEURS EN 50  
JOURS D'OUVERTURE

En préfiguration de l'invitation faite à la Biennale de Taipei par le Centre Pompidou-Metz, les commissaires Bruno Latour, Martin Guinard et Eva Lin ont invité les visiteurs à découvrir *Interspecies Cinematic Encounters*. Cette installation faite d'écrans, d'images et de sons, a été imaginée par l'historien du cinéma Jean-Michel Frodon et la commissaire d'exposition Rasha Salti. Elle explore les infinies manières que le cinéma a imaginé pour représenter les rencontres entre des êtres communément considérés comme appartenant à des règnes différents. Elle rassemble des extraits de films venant des quatre coins du monde, dans lesquels humains, animaux, plantes, minéraux, eaux, brouillards, brumes, fantômes et esprits entrent en contact, s'influencent, se confondent ou se transforment.



Lucien Castaing Taylor et Véréna Paravel, *Leviathan*

Le public a pu découvrir également l'installation *Remember the Light* de Joana Hadjithomas et Khalil Joreige avec laquelle on plonge dans les abysses, ou encore les photogrammes montrant les « fantômes » trouvés par Lucien Castaing Taylor et Véréna Paravel dans les images de leur film *Leviathan*.



# OTTO PIENE

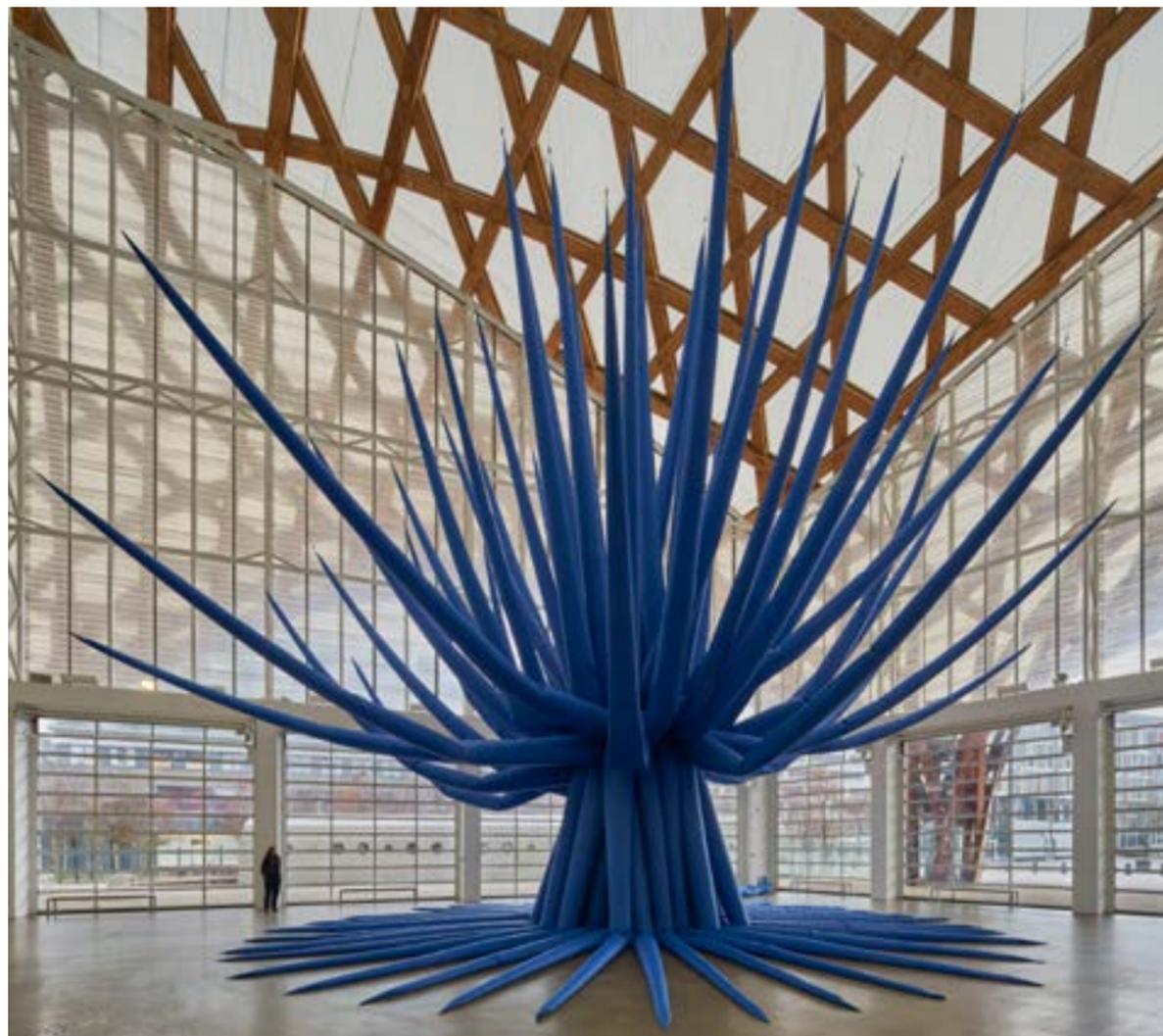
## BLUE STAR LINZ (1980)

30.01 → 30.04.21 - 91 JOURS D'OUVERTURE | FORUM

En écho à l'exposition Aerodream, le Forum a accueilli *Blue Star Linz* d'Otto Piene. Cofondateur du groupe ZERO, qui visait à redéfinir l'art pour un nouveau départ après la Seconde Guerre mondiale, Piene créé en 1969 le concept de Sky Art. Lors d'événements multisensoriels, des artistes et des scientifiques mettent en place des installations gonflables géantes et colorées qui s'élèvent et flottent dans le ciel grâce à des tubes d'hélium.

Avec ses 96 tentacules, *Blue Star Linz* [L'Étoile bleue de Linz] est l'une des plus grandes de ces structures. Elle a été déployée dans les airs pour la première fois lors d'un « Sky Event » organisé par Walter Haupt, créateur de l'évènement « Linzer

Klangwolke » [nuages sonores de Linz], le 9 septembre 1980 à Linz en Autriche. La quatrième symphonie d'Anton Bruckner, compositeur romantique, était jouée par un orchestre à cette occasion, en lien avec le festival Ars Electronica/Brucknerfest. En 1981, *Blue Star Linz* est apparue à nouveau dans le ciel pour la première Sky Art Conference du Center for Advanced Visual Studies du MIT à Cambridge. La fleur bleue, symbole du romantisme allemand, fait également écho à la couleur monochrome d'Yves Klein, proche ami d'Otto Piene, disparu en 1962.



# ANNETTE MESSEGER

## LE DÉSIR ATTRAPÉ PAR LE MASQUE (2021)

29.05 → 20.09.21 - 98 JOURS D'OUVERTURE | FORUM

*C'est un meeting dans le Forum du musée.  
Les animaux sont cagoulés, ainsi masqués ils modifient leur identité de poule, lapin, oiseau, canard...  
Peut-être alors sont-ils plus libres, autres, différents ?  
Plus secrets ? Plus joueurs ? Plus dangereux ?  
Parfois ils sont suspendus au-dessus de nos têtes, reposant chacun sur un miroir, ainsi en les observant nous nous voyons nous-mêmes, et devenons aussi lapin, chat, canard... Un chien s'est joint aux groupes, paré d'un masque anti-Covid, notre nouvelle « mascarade » que nous allons tous garder sûrement pour toujours en mémoire.*

Annette Messager

Annette Messager a investi le Forum du Centre Pompidou-Metz avec une installation intitulée *Le Désir attrapé par le masque* (2021). L'artiste a rêvé que cet espace, dessiné par Shigeru Ban et Jean de Gastines comme un lieu à la frontière de l'intérieur et de l'extérieur, soit une volière dans laquelle une colonie de ses créatures masquées se plaisent à déambuler. Prolongeant les réflexions du maître du maniérisme autour de l'artificiel et du naturel, de l'hybridité et de « l'accident de la nature » pour reprendre les termes de Roland Barthes, cette œuvre inédite d'Annette Messager a introduit en majesté l'exposition Face à Arcimboldo.

À l'occasion de l'exposition Face à Arcimboldo, Annette Messager a également créé une nouvelle édition limitée, après *Fleuve* de Giuseppe Penone, en vente à la librairie-boutique du Centre Pompidou-Metz. (voir page 88)



# MILLIØNS

(ZEINA KOREITEM & JOHN MAY)  
AUBE (2021)

06.11.21 → 04.04.22 - 149 JOURS D'OUVERTURE | FORUM

Pendant toute la durée de l'exposition *Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète*, le public a pu découvrir dans le Forum *Aube*, l'installation du collectif américain MILLIØNS.

Composé en partie de verres photochromiques, *Aube* effectuait un enregistrement optique des changements subtils de la lumière du soleil : à mesure que les niveaux d'UV s'intensifiaient, la transparence de la surface du verre diminuait. L'ambiance de l'objet était rendue inséparable du rythme lent, mais inexorable de l'environnement.



# YOKO ONO

MEND PIECE (1966-2021)

19.05 → 30.08.21 | PAPER TUBE STUDIO (PTS)

Pour le premier atelier public présenté dans le PTS depuis son installation permanente en 2021 dans le Jardin Sud, le Centre Pompidou-Metz a invité Yoko Ono à présenter l'œuvre légendaire *MEND PIECE* (1966-2021).

*MEND PIECE* (Œuvre de réparation), créée en 1966, est l'une des premières œuvres participatives de l'artiste. Réactivée au Centre Pompidou-Metz dans le Paper Tube Studio, l'installation est composée de fragments de vaisselle, placés sur une table. Le public était invité à en choisir et à les assembler avec de la colle, du ruban adhésif ou de la ficelle. Il était possible de tenter de recréer un objet ou simplement superposer différents éléments en suivant sa propre inspiration du moment pour offrir une seconde vie à ces fragments. L'objet terminé était ensuite disposé sur les étagères. Avec ce geste en apparence très simple, le public laissait une trace tangible de l'acte de guérison, matérielle et spirituelle, en participant au message de l'artiste.

À la fin de l'atelier public, le PTS était rempli de centaines de créations du public. Une sélection des meilleures créations a été envoyée à l'atelier de l'artiste à New York.

Pour la première fois, les tables et les bancs en bois sur lesquels l'œuvre de Yoko Ono a été présentée ont été créés par les équipes du Centre Pompidou-Metz, en suivant les principes d'autoproduction de l'architecte italien Enzo Mari (1932-2020), dont le livre-manifeste *Proposta per un'auto-progettazione* [Proposition d'auto-conception], publié en 1974, présente des plans détaillés mis à disposition gratuitement.

## 6 712

VISITEURS EN 89 JOURS  
D'OUVERTURE



# SÉBASTIEN THIÉRY (PEROU)

## TRADUIRE L'HOSPITALITÉ

17.09 → 08.11.21 | PAPER TUBE STUDIO (PTS)

Avec Sébastien Thiéry / PEROU ; Marc Ferrand ; Marc Van Peteghem / VPLPdesign ; Ruedi Baur / Civic City Thomas Huot-Marchand / Atelier national de recherche typographique ; contributions de Marielle Macé et Caroline Gillet.

**2 390**  
VISITEURS EN 45 JOURS  
D'OUVERTURE



Le collectif PEROU, VPLPdesign et le réseau Civic City ont développé en 2021 un chantier naval à l'interface de multiples lieux culturels et écoles d'art, de design et d'architecture. Leur horizon : construire un navire à mettre à disposition des organisations sauvant des vies en Méditerranée. En mars 2022 à Marseille ont été réunis documents techniques, maquettes et prototypes nécessaires à la construction effective de ce navire. Ces pièces ont en outre rejoint les autres pièces d'un dossier qui sera présenté à l'UNESCO pour faire inscrire l'acte d'hospitalité au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité, la construction de ce navire pour la Méditerranée étant envisagé comme un axe du plan de sauvegarde des gestes qui font l'accueil aujourd'hui en Europe.

Dans le Paper Tube Studio du Centre Pompidou-Metz a été installé les 17, 18 et 19 septembre 2021 l'atelier de conception graphique du chantier naval. Le designer graphique Ruedi Baur et le réseau Civic City se sont associés à Thomas Huot-Marchand de l'Atelier national de recherche typographique de Nancy, pour créer l'environnement graphique et plurilingue du navire.

Les visiteurs du Centre Pompidou-Metz ont été invités à prendre part à un atelier participatif initié par le collectif Perou. En entreprenant un immense chantier de réflexion et de construction d'un navire de sauvetage à mettre à disposition des organisations intervenant en mer Méditerranée, le collectif Perou a commencé un tour de France pour activer les recherches sur le navire « idéal ». Installé dans le PTS pendant 3 mois, les visiteurs ont pu imaginer le navire de demain à travers la conception graphique : quelles couleurs, quels signes, quels textes pour faire de l'Avenir un haut-lieu de l'hospitalité ? Ce travail a fait l'objet de nombreuses rencontres avec des associations et des groupes scolaires du territoire.

L'Atelier national de recherche typographique, École d'art et de design de Nancy a proposé de poursuivre les explorations graphiques du projet « Traduire l'hospitalité » de PEROU avec plusieurs jours de présence ouverts à des groupes pour échanger et collaborer ensemble.

Extrait de la participation des visiteurs aux ateliers collaboratifs [Traduire l'hospitalité](#) en octobre 2021.

# HUMBERTO ET FERNANDO CAMPANA

## HYBRIDISM

08.12.21 → 31.01.22 | PAPER TUBE STUDIO (PTS)

Les frères Campana ont invité les visiteurs à créer une carte de vœux selon leur imagination en alliant l'écriture et la couture. À l'aide de bobines de fils colorés, ils pouvaient tisser leur pensée en suivant les instructions des designers brésiliens, et écrire leur message sur la partie vierge.

Cet atelier s'inscrivait dans le cadre de l'exposition [Écrire, c'est dessiner](#). Les visiteurs avaient la possibilité de repartir avec leur création ou bien d'écrire un message que le Centre Pompidou-Metz se chargerait de transmettre à des personnes isolées, résidentes d'EHPAD ou hospitalisées.

Depuis 1983, les frères brésiliens Humberto et Fernando Campana (nés en 1953 et 1961) sont reconnus pour leur approche innovante du design. Leur processus créatif redonne aux matériaux de tous les jours un caractère noble, combinant couleurs vibrantes et textures douces et travaillées qui définissent leurs mobiliers simples et poétiques. Basé à São Paulo, le Studio Campana collabore souvent avec des artisans, des communautés locales et des marques de renommée mondiale, avec des préoccupations éthiques et durables. Leurs œuvres font partie des collections permanentes d'institutions telles que le Museum of Modern Art de New York, le Centre Pompidou et le Vitra Design Museum.



**917**  
VISITEURS EN 54 JOURS  
D'OUVERTURE

# PRODUCTION DES EXPOSITIONS

## MERCI AUX PRÊTEURS

Les 4 expositions thématiques présentées en 2021, Aerodream. Architecture, design et structures gonflables, Face à Arcimboldo, Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète et Écrire, c'est dessiner, représentent la diffusion de près d'un millier d'œuvres (971) de tous types et tous formats grâce aux généreuses collaborations de 218 prêteurs en provenance notamment de France et d'Europe pour 84% d'entre-eux. Cet indice rend compte de l'évolution de l'approche du domaine des expositions, conçues dans une logique d'éco-conception et de maîtrise des impacts environnementaux. Sans compter l'exposition phare (de plus longue durée), Des Mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou, élaborée à partir des collections du Musée national d'art moderne qui a ouvert ses portes en 2019. 48 % des œuvres présentées (469 sur 971 au total) étaient issues des collections du Musée national d'art moderne, soit une proportion inédite depuis la création du Centre Pompidou-Metz et la présentation de l'exposition Chefs-d'œuvre ?

Avec l'ensemble des projets 2021, le seuil de plus de 10 000 œuvres du Musée national d'art moderne présentées depuis la création du Centre Pompidou-Metz a été franchi. Ces chiffres démontrent à quel point le Musée national d'art moderne reste le partenaire incontournable du Centre Pompidou-Metz, malgré les nombreuses sollicitations de prêts d'œuvres et le développement des collaborations dont il fait l'objet (Centre Pompidou Málaga, KANAL – Centre Pompidou à Bruxelles, etc.).

Le nombre d'œuvres présentées en 2021, quasiment équivalent aux années précédentes malgré la crise sanitaire, témoigne en outre de la fidélité et de la qualité des liens noués entre les équipes du Centre Pompidou-Metz et les musées, artistes, galeries, fondations, ayants-droits, centres d'art, collectionneurs et de la confiance accordée par ces derniers au Centre Pompidou-Metz, toujours renouvelée.

## DE NOUVEAUX ESPACES PLURIDISCIPLINAIRES

Exception faite des périodes de montage et de démontage des expositions, réduites au minimum pour donner à voir au plus grand nombre, l'ensemble des espaces dédiés à la présentation d'œuvres et d'expositions a été occupé durant presque 80% du temps par des projets inédits, pour la majeure partie conçus et produits par le Centre Pompidou-Metz.

L'année 2021 aura aussi été l'occasion d'exploiter d'autres espaces architecturaux invitant le public à découvrir des installations plus immersives ou à expérimenter différemment les espaces. Autant d'espaces et de projets pluridisciplinaires ayant permis de renouveler les méthodes de travail, de créer des passerelles et des collaborations inédites entre les équipes du Centre Pompidou-Metz.

**Le Forum.** Il a accueilli les gonflables d'Otto Piene, *Blue Star Linz* et d'Hans Hollein, *Structures gonflables*, l'installation d'Annette Messager, *Le Désir attrapé par le masque* ou encore *l'Aube* de Zeina Koreitem & John May du collectif MILLIØNS. **Le Paper Tube Studio.** Installé en 2020 dans le Jardin sud, il est devenu un lieu de réflexion et de création accueillant des ateliers collaboratifs imaginés avec des artistes du monde entier tels que *Mend Piece* (1966/2021) de Yoko Ono, *Traduire l'hospitalité* conçu par Sébastien Thiéry (PEROU), Marc Van Peteghem et Marc Ferrand ou encore *Hybridism* des frères Campana.

**Le Studio.** Bintou Dembélé a investi cet espace avec une grande projection et diffusion sonore, *-s/t/r/a/t/e/s-*.

**Les jardins, le toit des Galeries, le Foyer et le parvis.** Plusieurs projets d'artistes ont pris place dans les jardins avec Simone Fattal, sur le toit des galeries où 10 artistes ont pu repenser les 10 commandements, dans le foyer avec l'artiste brésilienne Rivane Neuenschwander, ayant invité les promeneurs à décrire le portrait de leur premier amour ou encore et pour la première fois le parvis nord qui a dévoilé la *Composition en quatre couleurs* de Bertrand Lavier.

## DES COLLABORATIONS ORIGINALES

L'exposition Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète aura également été l'occasion de mettre en place une collaboration internationale exceptionnelle dans le cadre de son adaptation au Centre Pompidou-Metz après avoir été conçue et produite par le Taipei Fine Arts Museum pour la Biennale de Taipei 2020. L'exposition Aerodream. Architecture, design et structures gonflables conçue par le Centre Pompidou-Metz en co-production avec la Cité de l'architecture & du patrimoine et avec le soutien du Centre Pompidou aura une nouvelle fois été l'occasion de tisser des liens avec une institution de renom. Outre le concept de l'exposition et les prêts exceptionnels du Centre Pompidou, cette collaboration a induit, au travers de ses principes fondateurs, une mutualisation de moyens techniques et budgétaires mais aura également permis de relever le défi de la proximité géographique.

## UNE NOUVELLE EXPERTISE AVEC LE SON ET LA VIDEO

Les expositions présentées durant l'année 2021 confortent l'idée que son et vidéo sont des médiums incontournables des parcours d'exposition. 94 supports et sources de sons et d'images, chiffre rarement atteint, nécessitant technicité, expertise et innovation des pratiques, ont ainsi été présentés au sein du parcours des expositions. Indépendamment de l'accompagnement des artistes et de la nécessité de s'adapter à l'intégrité de leurs propositions, la coordination des aspects audiovisuels représente également toute une démarche de post-production développée en interne au service des projets et dans le respect des intentions des commissaires : montages sons et images, bouclage d'extraits, incrustations de cartons titres, sous-titrages et génériques, conception et réalisation de diaporamas assortis d'une veille technologique constante permettant de s'adapter à l'évolution des techniques audiovisuelles.

## UNE SCÉNOGRAPHIE INNOVANTE ET ÉCO-RESPONSABLE

Cette riche programmation démontre combien le Centre Pompidou-Metz a, une nouvelle fois, été le terrain d'expérimentations ingénieuses, avec notamment l'exposition Face à Arcimboldo. En donnant notamment la part belle à des matériaux de construction inédits tels que le béton cellulaire, le faisant cohabiter avec de grands chefs-d'œuvre de l'histoire de l'art, de nombreuses solutions techniques, de conservation préventive ont pu être trouvées. La scénographie de Berger & Berger aura permis de relever des défis techniques et de concevoir un parcours inédit et protéiforme loin des « white cubes » habituels. Ce projet a été un formidable défi pour les équipes.

À l'instar de nombreux parcours d'exposition conçus au Centre Pompidou-Metz depuis son ouverture, les scénographies des expositions Aerodream. Architecture, design et structures gonflables, Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète et Écrire, c'est dessiner ont réutilisé une grande partie des éléments scénographiques des expositions précédentes. Sans limiter le potentiel créatif ni ménager la surprise du public et dans le respect des intentions esthétiques, scientifiques et pédagogiques des projets, cette approche s'inscrit dans une démarche globale d'éco-conception des expositions à tous les niveaux : conception, réalisation exploitation, démontage ou valorisation du cycle de vie des expositions successives. Au-delà des enjeux purement économiques représentés par ce recyclage assidu des matériaux dans une optique écologique et de développement durable (réfection, valorisation des déchets, limitation maximisée des destructions, etc.) c'est toute une organisation du travail qui est sans cesse repensée et optimisée.

**48 %**  
DES ŒUVRES PRÉSENTÉES  
EN 2021 SONT ISSUES DES  
COLLECTIONS DU MUSÉE  
NATIONAL D'ART MODERNE

# ÉVÉNEMENTS



# WEEK-ENDS RENAISSANCE

DEUX WEEK-ENDS RENAISSANCE

29.05 + 30.05.21

18.09 + 19.09.21 | MUSÉE + PARVIS + JARDINS

À l'occasion du week-end d'ouverture de l'exposition *Face à Arcimboldo* les 29 et 30 mai, puis à la rentrée les 18 et 19 septembre, le Centre Pompidou-Metz a proposé une série d'événements artistiques inédits. Au programme, séances de psychomagie, ateliers participatifs, séances de dessin sur les souvenirs d'amours passées, journées de voguing et DJing, œuvres abstraites qui s'offrent comme un terrain de jeu, des performances, ou encore la création de jardins poétiques et ancestraux... Deux week-ends festifs réalisés en partenariat avec l'été culturel de Metz et Fragments.

**BALL VOGUING AVEC VINII REVLON, BLACK & YELLOW FUNCTION BALL**  
Sur une invitation de Bintou Dembélé

La culture du voguing, issue des minorités afro-américaines LGBT queer dans les années 1970, investit le paysage culturel depuis plusieurs années. Porté par Vini Revlon et sa house, le public a participé à une compétition de voguing qui célèbre toutes les identités. Ce savant alliage de mode, d'esthétisme, de danse et de performance a attiré un large public dans le Studio du Centre Pompidou-Metz.



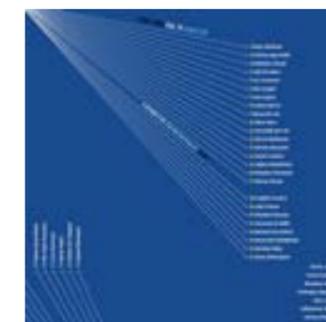
**PROJECTION**  
**BINTOU DEMBÉLÉ, -S/T/R/A/T/E/S-**

Pour ce premier temps fort Renaissance, Bintou Dembélé, l'une des artistes majeures issues du mouvement Hip-Hop en France a été invitée à présenter *-s/t/r/a/t/e/s-*, son film tourné en Lorraine et coproduit par le Centre Pompidou-Metz. « Ce film a été conçu pour laisser une trace, exprimer la mémoire des corps pour convoquer celle des lieux emblématiques de la région et rendre hommage à son Histoire. »



**SÉANCE DE PSYCHOMAGIE COLLECTIVE,**  
**AVEC ALEJANDRO JODOROWSKY,**  
**PSYCHOMAGIE, UN ART POUR GUÉRIR**

Alejandro Jodorowsky, convaincu que l'art n'a de sens profond que s'il guérit et libère les consciences, a proposé une grande séance collective de psychomagie sur le parvis du Centre Pompidou-Metz. Avec des exercices créés par l'artiste, le public a traversé une expérience immersive unique. En mettant en relation des inconnus, il a démontré la puissance de la parole et de l'action pour vaincre ses traumas.



**LA PLAYLIST**  
**DE DAVIDE BERTOCCHI**

100 morceaux rassemblés par l'artiste Davide Bertocchi présentés à l'occasion d'un DJ set.

En co-production avec la Dena Foundation.



**PERFORMANCE**  
RIVANE NEUENSCHWANDER, FIRST LOVE

Avec l'artiste brésilienne Rivane Neuenschwander, le public était invité à décrire le portrait de son premier amour ! Ben Claes, portraitiste de la police judiciaire belge, dessinait le portrait-robot des visages décrits par les visiteurs. Cette expérience immersive, mémorielle et créative s'est avérée émouvante et intime en abordant des questions liées aux souvenirs, à la mémoire et aux émotions enfouies.

**SAMEDI 29 & DIMANCHE 30 MAI**

Bintou Dembélé, *-s/t/r/a/t/e/s-*, Studio  
Fabrice Hyber, *POF 139 MITman*, Jardin Sud  
Simone Fattal, Jardin de sculptures  
avec les œuvres du Musée de la Cour d'Or,  
Jardin Sud  
Yoko Ono, *Mend Piece*, Paper Tube Studio  
Bertrand Lavier, *Composition en quatre couleurs*,  
Parvis

**SAMEDI 18 & DIMANCHE 19 SEPTEMBRE**

Alejandro Jodorowsky, *Psychomagie, un art pour guérir* ; séance de psychomagie collective ;  
rencontre avec Pascale Montandon-Jodorowsky par  
Donatien Grau, Parvis  
Bintou Dembélé, Bal voguing avec Vini Revlon  
et DJ set, Studio  
Rivane Neuenschwander, *First Love*, Foyer  
Sébastien Thiéry (PEROU), Marc Van Peteghem,  
Marc Ferrand et Ruedi Baur, *Navire Avenir*,  
Galerie 3, Auditorium Wendel et Paper Tube Studio  
Davide Bertocchi, DJ set



**INSTALLATION**  
BERTRAND LAVIER,  
COMPOSITION EN QUATRE COULEURS

L'artiste Bertrand Lavier est connu pour son goût des transpositions d'une œuvre, d'un univers, ou d'un matériau à un autre. Il a dévoilé *Composition en quatre couleurs*, une œuvre installée sur le Parvis du Centre Pompidou-Metz. Un dessin et quatre couleurs, jaune, bleu, noir, orange forment le motif familier d'un terrain de basket.

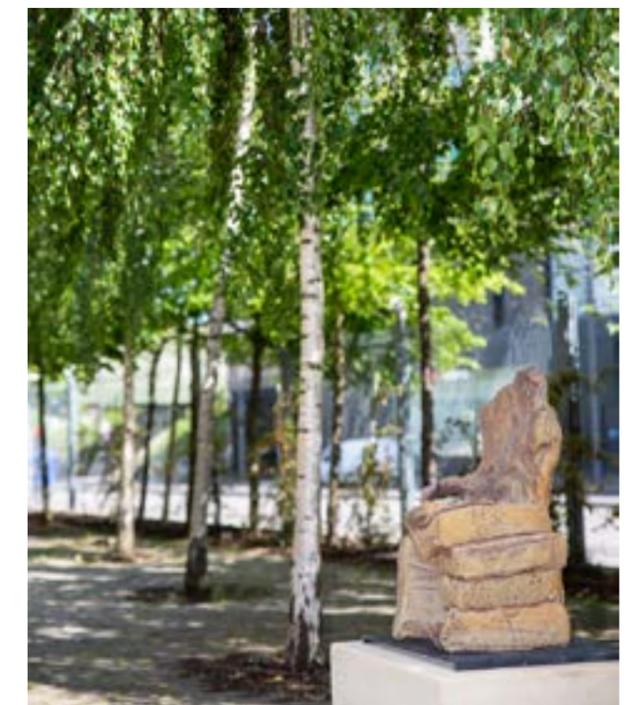


**PROJECTION**  
DAFT PUNK, ELECTROMA

Une projection spéciale a été consacrée à *Electroma*, unique long métrage écrit et réalisé en 2006 par les membres du groupe Daft Punk, Thomas Bangalter et Guy-Manuel de Homem-Christo. Le film est une odyssée visuelle et musicale qui suit l'histoire de deux êtres robots cheminant vers leur rêve de devenir humain dans un paysage désertique. En partenariat avec l'été culturel de Metz.

**INSTALLATION | SCULPTURES**  
SIMONE FATTAL, JARDIN DE SCULPTURES

L'artiste Simone Fattal a réinventé le Jardin Sud. En résonance avec l'histoire antique du site de l'Amphithéâtre sur lequel le Centre Pompidou-Metz a été construit, elle a proposé au visiteur une déambulation mêlant les stèles gallo-romaines du Musée de la Cour d'Or de Metz, à ses propres sculptures.



# SPECTACLE VIVANT & PROJECTIONS

ERASERHEAD  
DAVID LYNCH

Œuvre mythique qui a longtemps tourné dans le milieu des Midnight Movies, ce premier film de David Lynch était aussi le préféré de Stanley Kubrick. Et pour cause ! Il reste d'une beauté formelle presque indépassable. Parfois associé au genre body horror, pièce maîtresse de la culture post-punk/cold/industrielle de la fin des années 1970, l'influence de ce poème visuel a été phénoménale.

SUIVI DU CONCERT  
REQUIN CHAGRIN

Après la révélation du premier album *Requin Chagrin*, en 2015, puis la confirmation du second, *Sémaphore* (2019) Marion Brunetto a été confrontée à la multitude d'options que peut représenter un troisième disque. On y retrouve sa mélancolie, ses sensations planantes, mais également l'affirmation de soi, soulignée par des batteries frondeuses. L'ambition artistique ? Partir d'une dream pop pour l'affiner avec les réverbères du rock'n'roll, des échos des eighties, assouvir un besoin de lumière. Dans le cadre du Festival du Film Subversif.

Molécule « Live Acousmatic 360 »

ALICE  
JAN ŠVANKMAJER

Grand Prix du long métrage du Festival d'Annecy en 1989, *Alice* est l'histoire d'une enfant entraînée par un lapin blanc empaillé avant d'être engloutie par un tiroir... Inventif et dérangeant, ce film fantastique est l'occasion pour le maître de l'animation tchèque, plasticien et marionnettiste, de revisiter l'histoire et les thèmes du conte *Alice aux Pays des Merveilles* pour déployer son univers surréaliste et expressionniste. En partenariat avec L'été culturel de Metz.

MOLÉCULE « LIVE ACOUSMATIC 360 »  
DANS LE NOIR EN SON SPATIALISÉ

Explorateur, aventurier, activiste de l'électronique nomade et chercheur de sons, Molécule a présenté le 26 juin « Live Acousmatic 360° », une tentative d'immersion radicale. L'expérience réunissant le musicien électronique Molécule (Romain Delahaye) et le créateur sonore Hervé Déjardin (ingénieur 3D chez Radio France) était une spatialisation sonore à 360 degrés. Le set a créé une bulle immersive de musique pour une sorte de « rave indoor 2.0 » en forme de performance sensorielle unique. En partenariat avec la Ville de Metz.

AIR-CONDITION  
ARTISTE ASSOCIE 2021 – CCN BALLET DE LORRAINE  
TOMÁS SARACENO

*Air-condition* est un authentique saut dans le vide, celui qui, à travers un point de vue contemporain, entendait « faire la première » de l'histoire. En 1954, Yves Klein esquissait les débuts d'un ballet ou d'un film intitulé *La Guerre*. Bien qu'incomplet, il révélait des intentions musicales, visuelles et scéniques très claires, au reflet des préoccupations artistiques du moment. Avec l'artiste contemporain Tomás Saraceno, considéré comme « un peintre de l'espace », l'articulation entre l'œuvre de Klein et la chorégraphie a révélé une fois de plus la porosité des matières et des corps.

À l'occasion de la Nuit Européenne des Musées.

SUNBENGSITTING  
SIMON MAYER

Simon Mayer, né dans la campagne autrichienne, a revisité à sa manière les traditions dont il est issu. Utilisant des éléments propres au folklore de sa culture d'origine, il les expose, en joue, et les dénuce au sens propre puisque c'est nu qu'il danse ce solo. Présenté le 28 juillet, ce solo, qui s'inscrivait dans la suite de l'exposition *Folklore*, dont la programmation a subi les conséquences de la pandémie, « réconcilie les évocations de la nature et les codes urbains, la tradition et le contemporain, la contrainte et la liberté » selon Laure Dautzenberg. En coopération avec PERSPECTIVES.

MAY B  
MAGUY MARIN / DAVID MAMBOUCH

Inspirée de l'œuvre de Samuel Beckett, avec ses dix interprètes enduits d'argile, *May B* a mis en scène des corps difformes se situant aux antipodes de toutes les représentations classiques et idéalisées du corps dansant. L'humanité, dans ce qu'elle a de plus fragile et de plus émouvant, poursuit son interminable voyage, obnubilée par une fin du monde imminente. Ce film montre l'intemporalité de l'œuvre phare de Maguy Marin. En partenariat avec L'été culturel de Metz.

MANUAL FOCUS  
METTE INGVARSTEN

Le terme photographique « manual focus » désigne la mise au point manuelle des images, par opposition à l'auto-focus. Avec leurs corps nus et leurs masques de vieillards, les trois interprètes ont fait surgir des créatures inconnues par des connexions inattendues entre nu et masqué, artificiel et réel, jeune et vieux, humain et animal. Ils ont ouvert la voie à de nouveaux regards, à la possibilité que le banal devienne insolite.



*Air-condition* réalisé en partenariat avec le Ballet de Lorraine

## PASSAGES TRANSFESTIVAL

Le Centre Pompidou-Metz a accueilli Passages Transfestival, avec une programmation transdisciplinaire et transcontinentale aux couleurs du Brésil. Durant un week-end, le public a été invité à découvrir des créations de la scène émergente brésilienne.

# PUBLICS



# INNOVER

## AVEC LE JEUNE PUBLIC



Atelier avec les petits médiateurs

### L'ART DE PARTAGER ET LES PETITS MÉDIATEURS

Cet esprit d'ouverture s'illustre particulièrement avec des programmes spécifiquement dédiés aux publics. « L'Art de partager », qui forme chaque année des personnes relais des structures partenaires du champ social et médical à la médiation, leur permettant de prendre en charge leurs groupes en autonomie, et « Les petits médiateurs », primé par l'Unesco, grâce auquel des écoliers deviennent d'année en année des « passeurs d'art », ne sont que deux exemples des multiples projets menés à destination des publics chaque année.

En 2021, le Centre Pompidou-Metz a une nouvelle fois réaffirmé, avec Marianne international, le rôle central de la médiation, dans le but de recréer du lien avec ses visiteurs.

### LES VISITES FLASH ET LES MAXI-VISITES

Les dispositifs favorisant le lien et l'échange, comme les visites flash, qui ont lieu toutes les heures à l'entrée de chaque galerie, ont pu reprendre en 2021. Gratuites et sans inscription, elles ont su séduire et intéresser de nombreux visiteurs et les incitent souvent à s'inscrire sur des créneaux de visites régulières pour en savoir plus. D'une durée maximum de dix minutes, elles proposent soit une introduction à une exposition en cours, soit un focus sur une œuvre.

À l'opposé de ces visites flash, les maxi-visites, d'une durée de deux heures, permettent au visiteur de prendre son temps et surtout de pouvoir bénéficier d'un apport en contenu développé par un médiateur.

### LES ATELIERS JEUNE PUBLIC

L'atelier Jeune public (5-10 ans) est un espace d'expérimentation, de jeu, de découverte et de liberté créatrice. Pensé comme un cocon, les enfants y travaillent au sol, sur les murs, dans l'obscurité, ou entrent dans la peau d'un personnage. C'est un lieu qui appartient aux enfants, en groupes scolaires ou individuels. Pour chaque atelier, une visite dans l'exposition de référence est intégrée et les enfants découvrent les œuvres dont ils pourront s'inspirer. Ces ateliers présentent toujours une œuvre interactive spécialement réalisée par l'artiste invité par le Centre Pompidou-Metz. Les ateliers sont également ouverts aux visiteurs individuels sur les week-ends sur des créneaux spécifiques par tranche d'âge.

### LES ARTISTES LOCAUX

Le Centre Pompidou-Metz a pris le parti de collaborer avec de jeunes artistes, souvent lorrains, dont le travail entre en résonance avec le sujet des expositions présentées.

En 2021, les artistes Antonin Caniparoli, Frédérique Loutz et Gaby Bazin ont successivement investi ces ateliers avec une programmation originale et variée. Les enfants ont pu tour à tour réaliser des petites éditions en forme de retable pop-up, réfléchir au grotesque et au détournement mais aussi travailler la calligraphie à l'aide de jeux à reproduire sur le papier.



### LA RELATION ENFANTS ET PARENTS

Chaque inauguration d'atelier a également bénéficié d'un temps d'ouverture familial, où parents et enfants ont pu participer ensemble, en présence de l'artiste. Ces moments privilégiés de partage et de complicité ont été très appréciés. Des stages ont été proposés aux enfants âgés de 8 à 10 ans lors des vacances scolaires. Ils ont permis d'engager une réflexion plus poussée sur un thème choisi et de réaliser une création aboutie.

### PRIORITÉ À L'ITINÉRANCE

Dans un contexte de crise sanitaire, les ateliers ont été déclinés en version itinérante. L'équipe de médiation est ainsi allée à la rencontre de structures périscolaires de Metz Métropole afin de garder un lien avec les enfants pendant la fermeture des lieux culturels.

### LES INSTANTS CAPSULE

La Capsule est pensée comme un moment suspendu de création, d'expérimentation et de partage. Elle est ouverte les mercredis, samedis et dimanches après-midi et durant les vacances scolaires de la zone B. Son accès est libre, sur présentation d'un billet d'accès aux expositions du jour. C'est cette liberté qui est recherchée dans la manière de penser les projets. Le visiteur peut y passer le temps souhaité. Un médiateur est toujours présent pour présenter l'activité et faire lien avec l'exposition associée. Régulièrement investie par des artistes, des associations ou des écoles d'art, la Capsule a accueilli des ateliers autour du théâtre d'ombres, du collage ou encore de la calligraphie à l'eau.

### LES ARTY PARTY

La formule Arty Party, qui permet à un enfant de venir fêter son anniversaire au Centre Pompidou-Metz, entouré de ses amis, a de nouveau remporté un franc succès en 2021. Les Arty Party sont réservables les mercredis après-midi hors période de vacances de la zone B. Une gigantesque chasse au trésor est proposée aux enfants, permettant aux enquêteurs en herbe de découvrir les coulisses du bâtiment, avec la complicité des équipes de médiation, des billettistes et des agents de sécurité.

# SÉDUIRE LES JEUNES ET LES ÉTUDIANTS



Rendez-vous Médiamonde lors de l'exposition [Face à Arcimboldo](#)

Le Centre Pompidou-Metz accorde une attention particulière aux publics jeunes et étudiants. Ils sont les visiteurs de demain. Voilà pourquoi l'accès aux expositions est gratuite pour les moins de 26 ans et pour les étudiants sans limite d'âge. En complément, une série d'actions et partenariats est mise en œuvre pour leur faire découvrir l'institution, sa programmation tout comme les ressources qu'ils peuvent y trouver. Il s'agit de s'inscrire dans leur quotidien comme un lieu « ami ». Sur site ou en itinérance, focus sur quelques actions phares menées en 2021.

## ITINÉRANCE DE LA STRUCTURE GONFLABLE D'HANS-WALTER MÜLLER EN MILIEU RURAL

Dans le cadre de sa programmation culturelle autour de l'exposition [Aerodream. Architecture, design et sculptures gonflables](#), le Centre Pompidou-Metz et certains collèges en zones rurales, éloignés de Metz ou possédant un Lieu d'art et de culture, ont collaboré à un projet d'implantation d'une œuvre intégrée aux établissements.

Ceci répond à une demande nationale en matière d'éducation artistique et culturelle et plus particulièrement à celle de l'Académie Nancy-Metz. Ainsi, le Centre Pompidou-Metz est venu à la rencontre des publics éloignés en installant une structure gonflable de l'architecte allemand Hans-Walter Müller sur une journée dans différents établissements : les quatre collèges d'Albestroff, de Moussey, de Delme, de Vitry-sur-Orne et différents établissements tels que le Centre Pioche Metz, SOS village d'enfants Marange Silvange, Agora Metz. Cette itinérance a été l'occasion de créer un événement artistique et pédagogique, touchant notamment près de 500 élèves.

## ABORDER L'HOSPITALITÉ

En 2012, Sébastien Thiéry a fondé PEROU, pôle d'exploration des ressources urbaines qui met en œuvre des recherches-actions sur les confins de nos villes (bidonvilles, jungles, squats, refuges en tout genre) et les gestes, formes, actes d'hospitalité qui s'y inventent. Il était invité, avec son équipe PEROU, VPLPdesign et le réseau Civic City, à occuper le Paper Tube Studio du Centre Pompidou-Metz pour un projet de chantier naval participatif. Objectif, construire un navire à mettre à disposition des organisations sauvant des vies en Méditerranée. Le designer graphique Ruedi Baur et le réseau Civic City se sont associés à l'Atelier national de recherche typographique (École nationale supérieure d'art et de design de Nancy).

Afin de sensibiliser les plus jeunes à cette action collaborative, les équipes du Centre Pompidou-Metz ont imaginé un projet avec le collège Les Sources d'Amnéville. Ainsi, une cinquantaine d'élèves de classes de 4<sup>e</sup> ont réfléchi à la question de la mort des migrants en mer Méditerranée. Au travers d'écrits, de dessins, de schémas, ils ont pensé un kit d'accueil pour des hommes, femmes et enfants qui survivent aux traversées et sont accueillis sur ce navire rêvé : la signalétique indispensable pour la compréhension de tous, la définition de l'hospitalité.

## MISE EN MUSIQUE DE L'EXPOSITION CHAGALL. LE PASSEUR DE LUMIÈRE

Dans le cadre d'un partenariat étroit mené depuis 2015, des élèves du Conservatoire à rayonnement régional Gabriel Pierné de Metz Métropole ont animé le clavecin présent dans l'exposition [Chagall. Le passeur de lumière](#), au Centre Pompidou-Metz. L'instrument, dont le couvercle a été peint par Marc Chagall en 1980, a été activé pendant le confinement par les élèves de la

classe de clavecin de Catherine Bucher puis lors d'un concert qui a eu lieu à la réouverture du Centre Pompidou-Metz.

## PORTRAITS PHOTOGRAPHIQUES EN FRUITS ET EN LÉGUMES

75 élèves de cours moyen ont participé à trois journées spéciales d'octobre à novembre 2021. En écho à l'exposition [Face à Arcimboldo](#), le collectif de photographes Bout d'essais était invité par le Centre Pompidou-Metz à animer des journées spéciales, dans un format d'éducation artistique et culturelle (la rencontre, la pratique, la connaissance). Pour ces journées, Bout d'essais a choisi d'évoluer dans l'univers alimentaire, stimulant ainsi l'imagination des enfants qui ont pu jouer avec les aliments, chose interdite habituellement. Les légumes ont été découpés de façon originale et mis en forme avec malice dans l'assiette, ce qui a produit des portraits insolites.



Extraits des portraits photographiques en fruits et en légumes.

## CLIP AVEC THE YOKEL ET L'UNIVERSITÉ DE LORRAINE

Dans un souci de soutien à la jeune création pendant la période de confinement, la Direction de la vie universitaire et de la culture de l'Université de Lorraine a proposé un projet de captation d'un groupe messin qui jouerait sans public dans un site insolite ou patrimonial local (bateau, jardins du Temple...). Le Centre Pompidou-Metz était de la partie. La captation a eu lieu le 20 avril 2021 en présence de tous les musiciens du groupe The Yokel, choisi pour cette aventure. La captation a été diffusée sur Moselle TV puis sur tous les réseaux de la Cité musicale et de l'Université de Lorraine, avec le soutien de la Sacem.

## PARTENARIAT AVEC LE CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE

Le Centre Pompidou-Metz s'est rapproché du Consulat Général d'Italie à Metz pour l'exposition Face à Arcimboldo, en résonance avec les origines italiennes de Giuseppe Arcimboldo. Monsieur Bosco, coordinateur des affaires scolaires auprès du Consul, a proposé de visiter l'exposition à environ 500 élèves apprenant l'italien à l'école primaire, au collège, ou encore au lycée, originaires de Strasbourg, Sélestat, Metz, Talange, Montigny-lès-Metz, etc.



## METZ L'ÉTUDIANTE

Chaque année, la Ville de Metz organise une manifestation d'une semaine pour les nouveaux étudiants messins. Le but de cet accueil festif est de leur faire découvrir différents lieux et de faciliter leur intégration. Pour cette première édition Metz l'Étudiante l'Event#1, le Centre Pompidou-Metz était présent au village associatif le 2 octobre pour rencontrer les étudiants. À cette occasion, 50 étudiants ont adhéré au Pass-M jeune. Une visite guidée leur a été offerte dès le lendemain pour découvrir l'exposition Face à Arcimboldo.

## UN MÉDIAMONDE PAS COMME LES AUTRES

Initié en 2013, Médiamonde propose des visites guidées animées par des collégiens ou lycéens en anglais, allemand, espagnol et italien. Initialement, il s'agit de former de jeunes médiateurs, issus de classes européennes du lycée Fabert de Metz, aux visites dans une langue étrangère afin de tisser des liens plus solides avec les classes frontalières ou européennes. Dans le cadre de l'exposition Face à Arcimboldo, le Centre Pompidou-Metz s'est rapproché du Consulat d'Italie, ainsi que de l'Inspecteur pédagogique régional d'italien Monsieur lallonardi afin d'imaginer des actions de médiation originales en italien.

## FIL ROUGE POUR GARDER LE LIEN EN PÉRIODE DE CONFINEMENT

La période de confinement a été propice à questionner les pratiques en termes de médiation. Ainsi, lors du second confinement de novembre 2020 à mai 2021, les équipes du Centre Pompidou-Metz sont parties à la rencontre des élèves des cours moyens de Metz Métropole afin de garder le lien avec les classes. Des ateliers-discussion d'une heure ont été proposés aux classes des domaines artistiques et du vocabulaire lié aux expositions, parfois complexe à appréhender.

**20 000**  
ÉLÈVES ACCUEILLIS  
POUR DES VISITES,  
ATELIERS ET PROJETS

À la fin de la séance, un temps était dédié à des jeux qui développent l'imagination. Cette opération fil rouge a permis de créer un lien de proximité, de mieux connaître les équipes au sein des établissements et de démystifier l'institution.

## LES PROJETS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

En 2021 les équipes du Centre Pompidou-Metz ont intensifié les rendez-vous partenaires afin de faciliter la venue des élèves, des étudiants et plus largement pour co-construire des projets d'éducation artistique et culturelle (EAC). Ainsi, une vingtaine de rendez-vous, rencontres avec les équipes pédagogiques, les enseignants, conférences, lancements de saison, présences dans les villages associatifs, médiathèques ou encore partenaires culturels ont permis de renforcer les liens avec les jeunes et les étudiants des collèges, des lycées et des universités du territoire.

"Opération fil rouge"  
dans une classe primaire de Metz Métropole.



## SUCCÈS DU PASS-M JEUNE

Le Pass-M Jeune est une carte d'adhérent gratuite pour les 18-25 ans, qui offre de nombreux avantages : accès illimité et prioritaire à toutes les expositions, gratuité des visites guidées individuelles les samedis et les dimanches, invitation à tous les vernissages, tarif réduit pour le spectacle vivant, informations régulières sur la programmation. En 2021, et malgré la pandémie et la fermeture du Centre Pompidou-Metz, 1 300 Pass-M Jeune ont été actifs et 685 nouvelles adhésions ont été recensées.

## ARCHY OU L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE AU SERVICE DE LA MÉDIATION

Le Centre Pompidou-Metz a choisi d'initier un partenariat avec la société Ask Mona pour déployer une application Archy utilisant l'intelligence artificielle. Objectif, mettre à la disposition des publics du contenu d'aide à la visite. L'outil était disponible en ligne et accessible en flashant un QRcode présent dans les espaces. Grâce aux algorithmes de reconnaissance, un contenu ludique et interactif était délivré par le biais d'un outil conversationnel de type chatbot. Cet outil innovant a été réalisé en partenariat avec le Conservatoire à Rayonnement Régional Gabriel Pierné de Metz Métropole. C'est la classe d'art dramatique et la classe de musique assistée par ordinateur qui ont pris en charge l'interprétation des textes et l'enregistrement des fichiers audio.

# DIFFUSER LA CULTURE PARTOUT, POUR TOUS



Atelier "de fil en partage"  
avec les résidents  
de l'EHPAD Home de Préville.

Le Centre Pompidou-Metz développe depuis sa création des actions dédiées aux publics éloignés de la culture en collaboration avec les associations et les établissements du champ social et du handicap. Cette volonté d'ouverture se traduit par la gratuité d'accès aux expositions pour les personnes en situation de handicap et de fragilité sociale et économique. Elle se complète par une politique d'accueil et une attention singulière portée aux établissements d'accueil, de soin et de formation. En 2021, le Centre Pompidou-Metz a accueilli 114 groupes en visites guidées et 86 groupes en ateliers-visites représentant 2 206 visiteurs. Ces groupes conventionnés bénéficient également de la gratuité pour les activités proposées.

## L'ART DE PARTAGER

Le programme « L'Art de partager » s'adresse exclusivement aux professionnels ou bénévoles œuvrant au sein de structures accompagnant des personnes âgées, des adultes, des adolescents ou des enfants en situation d'exclusion, de handicap, de vulnérabilité physique, sociale ou économique et peu familiers des institutions culturelles. Ce programme

repose sur un engagement mutuel entre la structure partenaire et le Centre Pompidou-Metz, à mettre en œuvre les conditions nécessaires à l'appropriation des projets culturels et du lieu grâce à des formations spécifiques. Il s'appuie avant tout sur la capacité des structures partenaires à accompagner leurs groupes de façon autonome, à être à l'aise dans les espaces muséographiques et avec les contenus artistiques proposés. Les partenaires deviennent ainsi de véritables relais du programme. Au total, 27 organismes ont participé au programme « L'Art de partager » en 2021.

## ENREGISTREMENTS SONORES DANS LES EHPAD ET ASSOCIATIONS

À l'occasion du projet PEROU, Caroline Gillet a récolté des témoignages d'histoires vécues autour de la question du sauvetage et de l'accueil. Les équipes du Centre Pompidou-Metz se sont déplacées dans différents établissements pour converser et enregistrer des récits, souvenirs, anecdotes, descriptions du navire rêvé afin de réconforter, réanimer, accueillir ceux qui seraient sauvés en mer Méditerranée.

## « GUERRE & FOUS »

Projet mené par Lancelot Hamelin sous le nom de « Guerre & Fous », sur le bîmarîstân Al-Arg'houn d'Alep. Les bîmarîstâns étaient des hôpitaux dans le monde musulman du moyen âge. Celui d'Alep, était consacré à la folie. Il témoigne par son architecture de la grande époque de la médecine et de la pensée islamique. Le projet consistait donc à documenter l'histoire ancienne de ce monument ainsi que la pensée dont il était l'émanation, mais aussi son histoire récente et actuelle, à partir de toute anecdote. Ce projet était accompagné par Médecins du Monde, le Centre arabe de recherche et d'études politiques, le Centre national du Livre, et le Comité d'aide humanitaire au peuple syrien de Metz (COMSY57). Le chapitre I du livre est en cours de constitution à Caen, avec les pensionnaires du foyer psychiatrique Léone Richet, et la Comédie de Caen. Chaque étape de recherche est documentée et filmée. Le chapitre II est constitué d'un travail de gravure autour de photographies d'objets représentant la Syrie en paix (avec les membres de l'association COMSY57). Les séances de travail enregistrées et retranscrites en français et arabe, constitueront la matière des légendes qui accompagneront les gravures du livre.

## ATELIER « TOUCHER POUR VOIR »

À l'occasion de l'exposition, Chagall. Le passeur de lumière, le Centre Pompidou-Metz a proposé à l'association des auxiliaires des aveugles de Moselle de prendre part au projet participatif qui s'intitule « Toucher pour voir » en collaboration avec le Centre international d'Art Verrier de Meisenthal. Il a permis aux personnes malvoyantes et/ou aveugles de manipuler pour comprendre les gestes et découvrir les ingrédients de la composition du verre et du cristal ainsi que les techniques de décoration. Une découverte sensorielle leur a également été proposée par le biais du célèbre vase à la carpe d'Émile Gallé produit sous forme de maquette.

## ATELIER ITINÉRANT CARTES POSTALES

Le Centre Pompidou-Metz a mis en place des ateliers itinérants dans certains établissements partenaires : Clinique de Tivoli, Centre Social Kaios et EHPAD Home de Préville. L'occasion pour les publics de créer une carte en alliant l'écriture et la couture, selon les instructions des designers brésiliens Campana.

## METZ PLAGE & NOUVEAUX HABITANTS

Depuis 2014, le Centre Pompidou-Metz participe à Metz plage avec des propositions d'activités à destination du jeune public. Cette intervention a permis l'animation d'un atelier en lien avec l'exposition Aerodream pour une centaine d'enfants. L'atelier intitulé Manche à air permettait aux enfants de repartir avec leur création. En parallèle, le Centre Pompidou-Metz a conforté son partenariat avec le service citoyenneté de la Ville de Metz en participant à la cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants de Metz à travers un espace d'information. Cependant, la situation sanitaire n'a pas permis l'organisation d'une visite guidée pour les nouveaux arrivants.

## MISSION VILLE POUR TOUS

En 2021, le partenariat avec la Mission « Ville pour tous » de la Ville de Metz a pris une nouvelle orientation avec la participation à la Semaine bleue et la mise en place des visites guidées dédiées aux seniors, personnes en difficultés économique ainsi qu'aux personnes en situation de handicap. Les seniors de la Ville de Metz ont été accueillis six fois en visite guidée au Centre Pompidou-Metz. Par ailleurs, dans le cadre de la Semaine nationale des retraités et personnes âgées, le Centre Pompidou-Metz a mis en place une offre spéciale « seniors de Metz ».



Animation d'un atelier autour  
de l'exposition Aerodream  
au cœur de Metz plage.

# REPENSER LE PARCOURS VISITEUR

La crise sanitaire a mis en évidence les changements de comportement d'achat et le Centre Pompidou-Metz a souhaité mettre à profit ces nouveaux réflexes en proposant à tous les publics une offre adaptée, simple et claire dans le but, à moyen terme, d'augmenter les ventes en ligne et les ventes des professionnels et partenaires.

Ainsi, en octobre 2021, le Centre Pompidou-Metz a démarré un projet de refonte de son système de billetterie. Le premier objectif du projet était de faciliter et de développer la vente de toutes les prestations sur le site de billetterie en ligne – y compris par les filières de vente spécifiques aux partenaires du Centre Pompidou-Metz. Le second objectif était de disposer d'une palette riche de fonctionnalités de ciblage des publics. Il était indispensable de pouvoir centraliser l'historique et les parcours d'achat des visiteurs, permettant ainsi d'élargir la portée de ses actions marketing.

Avec un processus d'achat optimisé en ligne, le Centre Pompidou-Metz souhaite proposer à ses clients une expérience d'achat fluide et satisfaisante. De même, il compte consolider la connaissance de ses visiteurs tout comme sa relation aux différents types de publics. Enfin, il sera en mesure de qualifier et quantifier les attentes des visiteurs et d'agir ainsi sur l'intégralité des points du parcours client.

## MODIFIER LA CIRCULATION

C'est dans ce contexte, qu'il est envisagé de modifier la circulation des visiteurs en contrôlant les billets d'entrée non plus dans le Forum mais devant chaque espace d'exposition. Les visiteurs sont ainsi invités à redécouvrir le bâtiment et son incroyable architecture. L'accès au restaurant, au Foyer, au Studio, à l'Auditorium Wendel, aux balcons des galeries et à l'espace Jeune Public se fera ainsi plus librement.

À titre indicatif, la surface d'exposition du Centre Pompidou-Metz s'élève à un peu plus de 5 000 m<sup>2</sup> consacrés à la présentation d'œuvres réparties sur 4 espaces d'exposition principaux. En parallèle, le Studio et l'Auditorium sont utilisés pour des expositions ou autres installations. À cela s'ajoutent d'autres espaces tels les Jardins, le Forum, les terrasses des galeries.

## LES DIFFÉRENTES MODALITÉS D'ACHATS

	ENTRÉES	VENTES EN LIGNE	RÉSERVATIONS / SUR PLACE	VENTES AUTRES
2021	165 041	20 %	79,5 %	0,5 %
2020	114 187	13 %	87 %	0 %
2019	303 608	4 %	95 %	1 %
2018	330 527	5 %	94 %	1 %
2017	345 549	5 %	94 %	1 %

## UNE NOUVELLE SOLUTION DE BILLETTERIE

La politique tarifaire du Centre Pompidou-Metz s'incarne dans une volonté d'accessibilité au plus grand nombre (tarifs réduits ou gratuits pour les jeunes, les scolaires, les publics en situation de précarité sociale, les demandeurs d'emploi, etc.). L'accès aux espaces d'exposition se fait avec un seul et même billet dont le prix varie en fonction du nombre d'espaces d'exposition ouverts. La grille tarifaire et l'ensemble des tarifs appliqués sont votés par le Conseil d'Administration du Centre Pompidou-Metz. Par ailleurs, le Centre Pompidou-Metz s'inscrit dans plusieurs partenariats avec des revendeurs et plateformes de revente.

Le Centre Pompidou-Metz a porté son choix sur la solution Secutix, un éditeur européen d'une plate-forme intégrée de billetterie, CRM, boutique.

Ce défi sera de grande envergure du fait de ses enjeux et du délai de réalisation. La livraison de la nouvelle solution de billetterie a été effective en janvier 2022.

La bascule est envisagée en quatre mois et le Centre Pompidou-Metz a souhaité accompagner du mieux possible les équipes. La méthodologie prend en compte le planning prévisionnel, prévoit les ressources internes nécessaires à l'avancement du projet et l'implication de sa direction pour assurer des réponses rapides aux points éventuels qui seraient soulevés lors des sessions de travail préparatoire. Une attention toute particulière est portée à la conduite du changement et à l'appropriation du projet par les futurs utilisateurs, notamment le personnel de caisse.

## OPTIMISER LES BASES DE DONNÉES

En parallèle, le Centre Pompidou-Metz a choisi la solution Delight (Gestion de la relation clients en mode SaaS) pour l'analyse de sa base de données et le routage des courriels. Une interface entre Secutix et Delight doit être mise en place dès la mise en production de la billetterie. Des flux bidirectionnels et quasi en temps réels sont envisagés. La base de données existante dans la solution See Tickets comporte (hors périmètre RGPD) : 60 000 fiches d'individuels et 4 000 fiches structures.



# CRÉER DU LIEN, LE PASS-M

## 41%

C'EST L'AUGMENTATION  
DU NOMBRE  
DE PASS-M VENDUS

Le PASS-M est la carte d'abonnement du Centre Pompidou-Metz. Il permet à son titulaire de bénéficier de nombreux avantages, réductions et invitations à des événements privilégiés : accès prioritaire et illimité aux expositions du Centre Pompidou-Metz et en duo, invitation à des événements dédiés, gratuité des visites guidées, conférences et séances de cinéma, tarif réduit pour la programmation des spectacles, réductions à la Librairie-Boutique ainsi que le tarif réadhésion à 33€ dans un délai d'un mois après l'échéance du PASS-M.

En 2021, 2402 PASS-M ont été vendus, soit une augmentation de 41% en nombre et 44% en recettes. Les ventes de PASS-M ont nettement pesé dans les recettes de billetterie globales : 10,93% entre 2021 contre 1,08% en 2019.

En raison de la fermeture de l'institution en 2020 et 2021, la validité des PASS-M a été prolongée de 7 mois (pour les PASS-M achetés entre le 12 juin et le 30 octobre 2020), et de 10 mois (pour les PASS-M achetés avant le 14 mars 2020).

## LES PARTENARIATS CULTURELS

En parallèle des avantages accordés sur sa programmation, le Centre Pompidou-Metz cultive le lien avec des structures

partenaires sur tout le territoire français et propose aux adhérents de nouvelles découvertes artistiques. Ainsi, le tarif réduit du Centre Pompidou (Paris) est accordé au titulaire du PASS-M (11€ au lieu de 14€) et une entrée est offerte pour son accompagnant. De même, le tarif partenaire au Louvre-Lens est accordé aux titulaires du PASS-M (8€) depuis 2020 et un guide multimédia délivré gratuitement en période d'inter-exposition.

En 2021, deux nouveaux partenariats ont été lancés :  
- tarif réduit pour découvrir la Bourse de Commerce – Pinault collection à Paris (10€ au lieu de 14€).  
- tarif réduit pour la Maison Européenne de la Photographie à Paris (6€ au lieu de 10€).

## LA POLITIQUE ÉVÉNEMENTIELLE

En 2021, les adhérents ont bénéficié d'un programme de 13 offres dédiées. Ces rendez-vous leur permettent d'approfondir leur expérience de la programmation du Centre Pompidou-Metz, mais également de découvrir la programmation de lieux partenaires. Ces événements sont annoncés par newsletter et sur le site internet du Centre Pompidou-Metz.

## PLANNING 2021 DES ÉVÉNEMENTS PROPOSÉS AUX ADHÉRENTS

**MAI**  
Visite virtuelle de l'exposition Quand la forme parle. Nouveaux courants architecturaux au Japon (1995-2020) du FRAC Centre.

**JUIN**  
Invitation à la matinée partenaires pour découvrir l'exposition Ouverture de la Bourse de Commerce – Pinault Collection.

**JUILLET**  
Atelier « Architecture gonflable » avec le CAUE 57.

**SEPTEMBRE**  
Visite de l'installation Interspecies Cinematic Encounters en compagnie des commissaires.

**OCTOBRE**  
- Invitation à participer à la médiation autour de l'installation Muzungu de Franck Leibovici et Julien Seroussi.  
- Tarif réduit proposé sur le concert Le Retour d'Ulysse dans sa patrie à l'Arsenal.

**NOVEMBRE**  
- Visite en avant-première des expositions Écrire, c'est dessiner et Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète.  
- Tarif réduit proposé sur les représentations de la création Air Condition du CCN-Ballet de Lorraine à l'Opéra National de Lorraine.  
- Invitation à la répétition publique de Static Shot de la chorégraphe Maud Le Pladec au CCN-Ballet de Lorraine.  
- Invitation à la cérémonie d'ouverture du festival CINEMAPLANETE organisé par l'Institut Européen d'Ecologie au cinéma Klub.

**DÉCEMBRE**  
- Tarif réduit sur le spectacle L'Onde à l'Arsenal.  
- Invitation à la soirée Ciné Klubing avec la projection du film « Laurent Garnier : off the record » en présence du DJ, au cinéma Klub.  
- Atelier « Calligraphie anglaise » dans le cadre de l'exposition Écrire, c'est dessiner.

# CULTIVER LA PROXIMITÉ

## DÉBUT 2021, DES RENDEZ-VOUS QUOTIDIENS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Pour conserver le lien avec son public de janvier à mai, le Centre Pompidou-Metz a proposé par le biais des réseaux sociaux une série de rendez-vous quotidiens poursuivant la dynamique #culturecheznous développée pendant le premier confinement par les institutions culturelles. Chaque jour, il a ainsi publié des focus sur les œuvres exposées, des masterclasses d'artistes, des ateliers créatifs ou encore permis au public d'entrer dans les coulisses des expositions et du bâtiment ainsi que dans l'univers d'artistes qui ont ouvert les portes de leur studio.

### LUNDI | #WEARETEAM

Chaque lundi, le Centre Pompidou-Metz a donné la parole à son équipe pour transporter les internautes au cœur de ses galeries grâce à un focus sur une œuvre qui y était présentée. Dans une courte vidéo, des membres de l'équipe, dont les commissaires et chargés de recherches du Centre Pompidou-Metz ont partagé leur passion et livré les clés de lecture des œuvres.

### JEUDI | PARTAGEZ VOS PLUS BELLES PHOTOGRAPHIES AVEC #MONCENTREPOMPIDOUMETZ

Tous les jeudis, les followers des réseaux sociaux du Centre Pompidou-Metz ont été invités à publier en image leurs moments de visite favoris sous le hashtag #moncentrepompidoumetz.

### VENDREDI | LE SAVIEZ-VOUS ?

Tous les vendredis étaient livrés les « secrets de fabrication » du bâtiment iconique de Shigeru Ban et Jean de Gastines conçu pour abriter, il y a 10 ans, le Centre Pompidou-Metz. Cette série a présenté, à travers des anecdotes, les aspects moins connus du processus de construction de ce bâtiment unique au monde, de sa vie, de son histoire.

### DIMANCHE | STUDIO VISITS

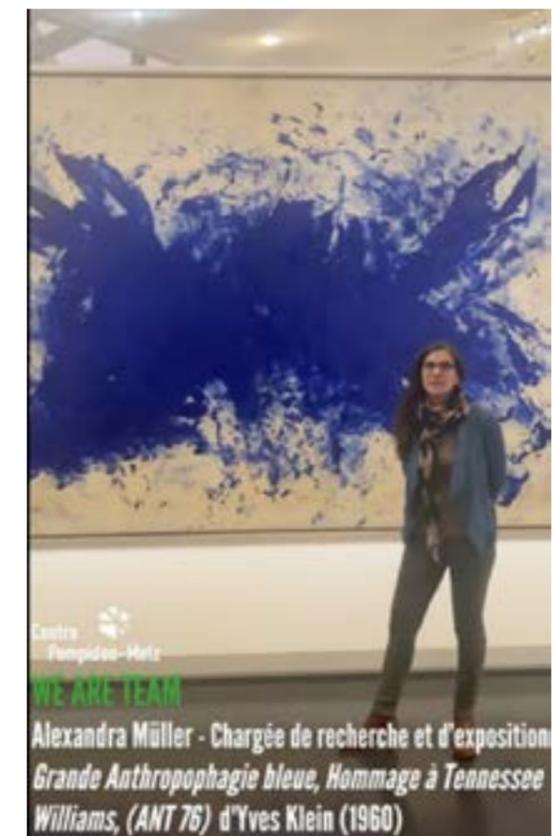
Une invitation à entrer dans les ateliers d'artistes et à se laisser guider dans leur pratique. Parmi les artistes qui se sont filmés et ont ouvert leurs portes aux followers du Centre Pompidou-Metz, Davide Bertocchi, Tomàs Saraceno, Hans-Walter Müller, Jean de Gastines, Thomas Bloch ou encore Mikhaïl Rudy.

## LE CARNET DE JEU

Dès le début du deuxième confinement, les équipes du Centre Pompidou-Metz ont imaginé un carnet de jeux afin de garder un lien avec le public en amenant l'art dans tous les domiciles, et en premier lieu auprès des personnes les plus fragiles ou isolées. Ce cahier de jeux s'articule autour de l'histoire de l'art moderne et contemporain, ainsi que des expositions du Centre Pompidou-Metz.

## EN LIVE

Réalisation le 25 mai 2021 d'un live TikTok autour de l'exposition Face à Arcimboldo en collaboration avec la plateforme.



## DES CAMPAGNES DE COMMUNICATION AMBITIEUSES

À la réouverture du Centre Pompidou-Metz en mai 2021, les expositions Aerodream et Chagall. Le passeur de lumière étaient présentées, rejointes fin mai par l'exposition Face à Arcimboldo. Tout au long de l'été, c'est donc ces trois propositions qui ont été mises en avant auprès du public à travers des campagnes complémentaires sur différents médias.

Essentiellement digitale, la promotion d'Aerodream a accordé une attention particulière aux amateurs d'architecture et de design. L'exposition Chagall. Le passeur de lumière a capitalisé sur la popularité de l'artiste auprès du grand public du Grand Est, d'Île-de-France, du Luxembourg et des régions allemandes voisines. Quant à Face à Arcimboldo, elle a été déployée en affichage, en digital et en presse écrite, mais aussi de manière importante en radio.

Les événements de spectacle vivant de l'automne tels que Passages Transfestival ou les week-ends Renaissance ont été soutenus à l'échelle locale par des posts sponsorisés ciblés sur les réseaux sociaux.

En novembre, le lancement conjoint des expositions Écrire, c'est dessiner et Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète s'est traduit par une campagne d'affichage commune dans le métro parisien. Pour le reste, chaque exposition a bénéficié d'une approche spécifique à son thème, en lien avec les partenaires média. Pour l'exposition d'Etel Adnan, les réseaux d'affichage régionaux traditionnels et la presse écrite ont été privilégiés, tandis que pour la Biennale de Taipei le digital a été mis à l'honneur, avec la diffusion du teaser de l'exposition en affichage, sur les réseaux sociaux, et sur l'application et le site internet du Monde (dispositif de reprise de post) et des Inrockuptibles.



Pour l'exposition d'Etel Adnan, les réseaux d'affichage régionaux traditionnels et la presse écrite ont été privilégiés, ici un abribus à Strasbourg.

## CIBLER DE NOUVEAUX PUBLICS

En 2021, le Centre Pompidou-Metz a poursuivi son plan d'actions pour accroître sa fréquentation à travers différentes actions : développement de fichiers de prospects en fonction des thématiques des expositions, création de fichiers ciblés en lien avec les expositions, diffusion de supports touristiques trilingues (43 000 exemplaires), création de cartes touristiques diffusées en Grand Est et au Luxembourg (29 000 exemplaires), diffusion de cartes postales aux visiteurs de la Nuit des musées au Luxembourg et à la Luxembourg Art Week, envois d'affiches dans les commerces du sillon Lorrain.



L'exposition Aerodream a bénéficié grâce à un partenariat avec le réseau Le Met\* d'un affichage dans les bus de la ville.



En partenariat avec l'Agence d'attractivité Inspire Metz et Moselle tourisme, une campagne d'envergure a été déployée de juin à août 2021 pour promouvoir l'exposition Chagall. Elle reposait essentiellement sur le digital (réseaux sociaux et display sur des sites internet) et l'affichage, avec

notamment 100 affiches 4x3 m sur les quais du métro parisien visibles pendant 2 semaines. Des publicités dans la presse (notamment des partenariats média avec La Croix ou RTL) ont complété ce dispositif.



Grâce à un partenariat avec Le Figaro, l'exposition Face à Arcimboldo a été annoncée dans les pages du quotidien mais aussi sur l'application (interstitiel d'ouverture), le site internet (reprise de post et rédactionnel), les réseaux sociaux et dans les newsletters culture et week-end.

Pour la Biennale de Taipei, le digital a été mis à l'honneur, avec la diffusion du teaser de l'exposition en affichage, sur l'application et le site internet du Monde (dispositif de reprise de post) et les réseaux sociaux.



# IMPLANTATION TERRITORIALE



# DES PARTENARIATS STRATÉGIQUES

Le Centre Pompidou-Metz a à cœur de poursuivre le tissage des liens établis sur le territoire, favorisant son rayonnement et son ancrage désormais affirmé.

## MOBILITÉ DOUCE ET TOURISME

Sensible à la protection de l'environnement, l'institution encourage la mobilité douce de ses visiteurs avec des partenariats pérennes, permettant aux usagers des trains luxembourgeois, TER Grand Est et bus/mettis de la Ville de Metz de visiter ses expositions à tarif réduit. Elle perpétue également ses partenariats avec les institutions touristiques régionales. S'affichant toujours comme le premier motif de visite à Metz, le centre d'art travaille de concert avec les agences locales pour accroître le tourisme de proximité et continuer à être ce lieu qui vit grâce au territoire.

## ATTRACTIVITÉ DU TERRITOIRE

L'agence d'attractivité **Inspire Metz** collabore étroitement avec l'institution pour déployer une stratégie d'accueil à la hauteur de la destination. Figure incontournable du territoire, l'institution est dès lors partenaire du City Pass. Elle est aussi intégrée dans les packages de visites, proposés par l'office de Tourisme et dont certains sont basés sur la programmation des expositions. Elle est par ailleurs lieu de découverte pour les eductours organisés par l'agence. Inspire Metz et le Centre Pompidou-Metz s'associent également pour mener des campagnes de communication intelligentes. Le Centre Pompidou-Metz a par ailleurs pris part à 14 accueils Presse Tourisme, reçus par Inspire Metz, en provenance d'Allemagne, Belgique, France, Pays-Bas et Israël.

**Moselle Attractivité** a déployé de larges dispositifs portant la destination Moselle et ses partenaires, pour relancer le tourisme après le confinement. Ainsi, l'opération des chèques Culture/Qualité Mosl a été lancée. Le Centre Pompidou-Metz y a pris part. Une campagne de communication a été réalisée conjointement avec le Centre Pompidou-Metz et Inspire Metz autour de

l'exposition **Chagall. Le passeur de lumière**. La labellisation Qualité MOSL a aussi été élargie, et le Centre Pompidou-Metz fait désormais partie du dispositif. Moselle Attractivité a publié un guide en partenariat avec le Petit Futé, intitulé « Moselle avec les enfants », où figure l'institution. Le Centre Pompidou-Metz est présent dans un grand nombre de leurs brochures, publications touristiques et sorties pédagogiques.

## AU CŒUR DU GRAND EST

L'Agence Régionale du Tourisme Grand Est (ART) a lancé à l'été 2021 sa plateforme de commercialisation Explore Grand Est recensant tous les sites touristiques de la Région, sur laquelle le Centre Pompidou-Metz est présent. L'ART permet, à travers son Club Croissance Tourisme dont l'institution est membre, de réfléchir sur les actions à mener collectivement pour promouvoir la destination de façon harmonieuse, intelligente, et engagée sur une politique durable. Le Centre Pompidou-Metz s'est impliqué dans le dispositif Pacte de Destination mené en partenariat avec le Figaro. En 2021, la Lorraine est apparue dans un cahier print de 8 pages et 4 articles Figaro.fr dont un article consacré au Centre Pompidou-Metz enregistrant plus de 1 400 000 impressions et un taux d'arrivée de 78%. Enfin, le partenariat autour du Pass Lorraine a été renouvelé comme chaque année.

## SÉLECTION AU GUIDE MICHELIN ET GUIDE DU ROUTARD

Le Centre Pompidou-Metz a travaillé avec Michelin Éditions pour la conception du nouveau guide "Weekends en ville", qui explore 52 villes françaises de moins de 200 000 habitants. Le Centre Pompidou-Metz bénéficie d'une visibilité exceptionnelle, puisqu'il figure sur trois pleines-pages et sur le premier rabat du guide, diffusé à plus de 10 000 exemplaires pendant 2 ans dans plus de 4 800 points de vente en France, 300 en Belgique et 80 en Suisse. L'institution a également travaillé avec le Guide du Routard pour la sortie du guide "Nos 52 weekends coups de cœur Grand Est", diffusé à 25 000 exemplaires pendant 3 ans, dans des réseaux de points de vente des guides de voyage en France, Belgique et Suisse.

## LE RAYONNEMENT DES EXPOSITIONS

Le Centre Pompidou-Metz déploie autour de ses expositions des projets à destination du grand public : une manière concrète de diffuser l'art moderne et contemporain à différentes échelles, tout en tissant de nouveaux liens sur le territoire. Ces partenariats favorisent la diffusion de la programmation du Centre Pompidou-Metz à l'échelle de la Grande Région et favorisent la circulation des publics entre les institutions culturelles.

**Chagall. Le Passeur de lumière** a bénéficié d'un rayonnement exceptionnel et inédit sur tout le territoire. Ainsi, un maillage a été tissé avec des partenaires locaux travaillant sur les arts verriers. De nombreuses institutions de la Région Grand Est se sont fédérées autour de l'exposition pour proposer un parcours touristique unifié :

Musées de Nancy,  
Atelier Simon-Marq (Reims),  
Cathédrale de Reims,  
Musée du pays de Sarrebourg et Chapelle des Cordeliers,  
Musée d'Art moderne et Musée des Beaux-Arts de Troyes,  
Cité du Vitrail (Troyes),  
Centre Européen de Recherches et de Formation aux Arts Verriers (Vannes-le-Châtel),  
Centre International d'Art Verrier, Musée du Verre, Halle du Verre (Meisenthal),  
Cristallerie Saint-Louis, Musée Lalique (Wingen-sur-Moselle),  
Opéra-Théâtre de Metz Métropole,  
Archives Départementales de la Moselle,  
(Ville de Metz).

Des partenariats billetterie ont été mis en place afin d'encourager les visites réciproques des publics (réduction sur le billet d'entrée sur présentation d'un coupon distribué dans les autres sites partenaires). Des temps forts prévus avec les partenaires ont hélas été annulés en raison de la pandémie.

Le Département de la Moselle a apporté son soutien financier à l'exposition **Chagall. Le Passeur de lumière**. De nombreuses actions avaient été prévues dans tout le département, mais la plupart ont dû être annulées pour des raisons sanitaires. Enfin, la

Bibliothèque Messmer de Sarrebourg a organisé des ateliers de maquette 3D autour du vitrail, ainsi qu'un temps de restitution des projets. Les enfants ayant participé au projet ainsi que les élus sont ensuite venus visiter l'exposition.

**Écrire, c'est dessiner**. 3 ateliers de calligraphie à destination du grand public, des adhérents et du public accessibilité ont été proposés. Dirigés par Serge Cortesi, graphiste-typographe de formation, fondateur de La Maison de la Calligraphie, les participants ont été initiés à l'écriture anglaise, en s'inspirant du Leporello *L'amour dans les ruines* d'Etel Adnan. Le Centre Pompidou-Metz s'est aussi associé à la Maison Victor Hugo à Paris et à Besançon pour un échange de visibilité : focus expositions sur le web, les réseaux sociaux, échange d'affiches et cartes postales. **Face à Arcimboldo**. Des partenariats ont été tissés avec le Consulat général d'Italie et Museum-PASS-Musées. Une visite virtuelle a été diffusée le 30 septembre à plus de 120 internautes. **Aerodream**. Le partenariat avec le FRAC Centre Val de Loire s'est traduit par une visite virtuelle proposée aux Amis pendant la fermeture des lieux.

**Biennale de Taipei**. Un partenariat avec l'Institut Européen d'Ecologie s'est concrétisé par un partage de visibilité et l'accueil de visites de groupes.

## ACTEUR DE LA DYNAMIQUE CULTURELLE DU TERRITOIRE

Acteur culturel emblématique du territoire du Grand Est, le Centre Pompidou-Metz est au cœur de tous les grands événements qui ont rythmé l'année 2021 : Nuit des musées, Nuit de la poésie... L'occasion pour un public nombreux de venir découvrir la richesse des propositions artistiques. Un partenariat original a également été mené avec les bibliothèques et médiathèques de Metz afin d'accueillir un grand nombre d'ouvrages dans le Paper Tube Studio. Enfin, les collaborations avec les partenaires locaux ont été au rendez-vous, avec le festival Constellations, le festival Passages, la Cité Musicale, le Conservatoire à rayonnement régional Gabriel Pierné, le festival POEMA, l'association Fragments, le Ballet de Lorraine et de nombreuses autres structures du territoire.



# DES MÉCÈNES ENGAGÉS

En 2021, le mécénat du Centre Pompidou-Metz s'est inscrit dans une dynamique positive avec le renforcement de partenaires historiques, et le développement de nouvelles relations en France comme à l'international. Dans un contexte de reprise généralisée, l'établissement a poursuivi ses précieux partenariats. La diversité des structures partenaires (entreprises, fondations, institutions publiques) et de leurs champs d'interventions (finance, énergie, construction, transport, télécommunication, etc.) témoignent de la solidité des liens noués au fil du temps avec les acteurs locaux et de l'esprit d'innovation dans la recherche de nouvelles pistes de prospection.

## MÉCÈNES HISTORIQUES, UNE RELATION DE CONFIANCE

**Le Groupe Wendel**, grâce au renouvellement de la convention sur le période 2020 – 2025, a permis d'accompagner sereinement l'ensemble des actions de l'établissement. Au cours de l'année, deux rendez-vous ont été organisés à Metz avec l'équipe du Fonds de dotation Wendel, dont une visite exceptionnelle en octobre du montage de l'exposition Écrire, c'est dessiner en présence de son commissaire.

**La Caisse d'Épargne Grand Est Europe** s'est associée à l'exposition Face à Arcimboldo, témoignant ainsi son soutien au moment de la réouverture au public en mai 2021. À cette occasion, plusieurs visites de l'exposition ont été organisées avec les collaborateurs et clients du groupe. Enfin, une interview croisée dans le mensuel économique La Semaine entre Chiara Parisi, directrice du Centre Pompidou-Metz et Bruno Deletré, Président du Directoire, a permis de célébrer la relation qui lie l'établissement avec son mécène.

**Le Groupe UEM (UEM et sa filiale efluid)** a poursuivi pour la troisième année consécutive son soutien aux actions jeune public. Dans la continuité de son premier mécénat d'exposition pour Peindre la nuit (2018), le groupe UEM a soutenu de façon exceptionnelle l'exposition Chagall. Le passeur de lumière, s'inscrivant ainsi en grand mécène.

**La Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne** a apporté son soutien à la programmation artistique de l'institution, en écho à son engagement auprès des acteurs de la vie

économique et sociale du territoire. Un engagement conforté par le renouvellement en fin d'année d'une nouvelle convention pour les années 2022 et 2023.

**Le Fond de dotation Demathieu Bard initiatives** a affirmé son soutien à l'exposition Chagall. Le passeur de lumière, reflétant l'histoire du groupe Demathieu Bard. Ce soutien a permis de renouer des liens étroits, essentiels pour construire une collaboration dans la durée.

**Le groupe Sanef** engagé dans le dynamisme économique, culturel et touristique des territoires traversés par son réseau d'autoroute, a apporté son soutien à l'exposition Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète. Il a également apporté une belle couverture médiatique via la radio Sanef 107.7 : chroniques radio et spots promotionnels tout au long du mois de novembre. L'exposition a par ailleurs bénéficié d'un relais sur ses réseaux digitaux (internet, réseaux sociaux et emailing auprès de ses clients).

## DE NOUVEAUX PARTENARIATS

**Le groupe Xella et la marque YTONG®** avec un sponsoring de l'exposition Face à Arcimboldo et sa scénographie exceptionnelle, composée par plus de 4 500 blocs de béton cellulaire. Ce partenariat a permis d'apporter une solution innovante au projet scénographique, de sa phase de construction jusqu'à la fermeture de l'exposition. Il a bénéficié d'une soirée grands comptes avec visite guidée par la co-commissaire.

**Dedar Milano** pour la confection sur-mesure du rideau des frères Campana présenté lors de l'exposition Face à Arcimboldo. Ce projet a également bénéficié du soutien de la galerie Giustini/Stagetti via une prise en charge des dépenses directes.

**L'Institut Polonais de Paris** pour la prise en charge partielle des frais des artistes polonais présentés lors de l'exposition Face à Arcimboldo. Une visite guidée a été organisée en septembre pour les partenaires de l'institut. L'exposition a également fait l'objet d'un reportage par TV Polonia.

**Le Centre tchèque de Paris** pour l'exposition Face à Arcimboldo et plus particulièrement pour la présentation de l'œuvre de l'artiste Jan Svankmajer.



Visite de l'exposition  
Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète  
en présence d'un groupe de mécènes.

**L'Ambassade d'Italie à Paris, le Consulat général d'Italie à Metz et l'Institut culturel italien de Strasbourg** pour un soutien de l'exposition Face à Arcimboldo, en complément des actions pédagogiques qui ont été proposées.

**La Cueillette de Peltre** avec la mise à disposition de fruits et légumes pour l'une des œuvres de Mario Merz présentées lors de l'exposition Face à Arcimboldo.

Le soutien exceptionnel des **Galleries Pace, Thomas Dane Gallery, Blum & Poe, Xavier Hufkens et Mendes Wood DM** pour la prise en charge depuis New York des coûts de transport de l'œuvre Hills and Clouds (2014) de l'artiste Lynda Benglis, présentée dans l'exposition Face à Arcimboldo.

**Le ministère de la Culture de Taïwan et le Centre culturel de Taïwan à Paris**, qui ont généreusement soutenu l'exposition Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète. 12<sup>e</sup> Biennale de Taipei après un premier soutien en 2020.

**La Fondation d'entreprise La Poste et le groupe La Poste**, représenté notamment par sa délégation régionale Grand Est en faveur de l'exposition Écrire, c'est dessiner.

**La Fondation Jan Michalski** pour l'exposition Écrire, c'est dessiner. Dans le cadre d'un jeu concours organisé en décembre 2021 et diffusé sur le compte Instagram de la fondation, des catalogues de l'exposition et des billets d'entrée ont été remis.

Les recettes de mécénat (financier, nature, subvention) s'établissent à 707 396 €, auxquels s'ajoutent la valorisation des partenariats en nature à hauteur de 31 630 € et la prise en charge des dépenses directes (coûts de transport ou de production) estimées à 133 650 €. Soit une augmentation par rapport aux résultats de 2020 et 2019 témoignant ainsi d'une reprise active des partenariats.

**739 026 €**  
MONTANT DU MÉCÉNAT 2021



Rencontre et visite en avant-première avec les Amis du Centre Pompidou-Metz.



Dîner de gala des Amis du Centre Pompidou-Metz en présence de Jean-Jacques Aillagon, ancien ministre de la Culture.

# LA PROXIMITÉ DES AMIS DU CENTRE POMPIDOU-METZ

À l'occasion de la nouvelle présidence d'Étienne Guépratte, l'association des Amis du Centre Pompidou-Metz a continué d'œuvrer au développement de nouvelles adhésions (environ 70 adhésions sur la période de mai à décembre 2021) et de nouveaux projets pour continuer à soutenir le Centre Pompidou-Metz dans ses missions :

- Création de nouveaux outils de communication avec le lancement en juillet d'un nouveau site internet et la création d'une nouvelle identité graphique pour la carte des Amis.
- Réflexions communes avec l'équipe mécénat du Centre Pompidou-Metz pour proposer de nouvelles contreparties aux adhérents.
- L'équipe du Centre Pompidou-Metz a apporté son expertise à chaque étape, dans un esprit de collaboration et de cohérence avec l'identité graphique de l'institution.

## DES ÉVÉNEMENTS DÉDIÉS AUX AMIS

Le Centre Pompidou-Metz a organisé tout au long de l'année différents événements afin d'installer une relation privilégiée avec l'ensemble des membres de l'association :

- Visites privées en avant-première de ses expositions, en présence à chaque fois des commissaires d'expositions : en mai Chagall. Le Passeur de lumière ; en juin Face à Arcimboldo ; en novembre, Écrire, c'est dessiner ainsi que Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète.
- Invitations aux différents rendez-vous de la programmation associée des expositions et aux événements organisés par le Centre Pompidou-Metz (Week-ends Renaissance I & II, cinéma plein air, etc.), avec un accès toujours gratuit et privilégié. Participation des Amis au cycle de conférences et « Un dimanche, une œuvre ».

- Célébration des 10 ans de l'association le 8 décembre 2021, au restaurant La Voile Blanche à l'occasion d'une soirée de gala avec Jean-Jacques Aillagon, ancien ministre de la Culture et premier président fondateur de l'association. En présence également de François de Wendel en tant que Président d'honneur de l'association, et des artistes Bertrand Lavier et Gloria Friedman.

- Organisation à l'occasion de cette soirée des visites des expositions Écrire, c'est dessiner et Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète.

## CO-CONSTRUCTION DES PROJETS

Des rendez-vous mensuels ont été mis en place entre les équipes du Centre Pompidou-Metz et le bureau de l'association, afin d'échanger sur les différents sujets et faciliter le partage d'information, notamment sur la programmation de l'institution. Y participent le Secrétaire général, le Responsable du pôle communication, du mécénat et des relations publiques. Ils étaient également présents au Conseil d'Administration qui s'est tenu le 8 septembre 2021 ainsi qu'à l'Assemblée Générale qui a eu lieu le 6 octobre 2021.

### **LE BUREAU DE L'ASSOCIATION**

Présidents d'honneur : Jean-Jacques Aillagon  
et François de Wendel  
Président : Étienne Guépratte  
Vice-Présidente : Claudine Jacob  
Trésorier : Philippe Bard  
Secrétaire général : Brigitte Borja de Mozota  
Membre : Jean-Noël Hervé

# LE RAYONNEMENT DE L'INSTITUTION



De gauche à droite :  
Khalifé Khalifé, Emilio  
Lolli, Teresa Castaldo,  
Jean Rottner, François  
Grosdidier, Chiara  
Parisi, Patrick Thil.

Tout au long de l'année 2021, le Centre Pompidou-Metz a accueilli différentes délégations diplomatiques, réaffirmant à cette occasion sa place en tant qu'institution culturelle incontournable de la région Grand Est et confortant sa stature internationale au cœur de l'Eurorégion (Luxembourg - Allemagne - Belgique - proche de la Suisse et des Pays-Bas).

Son excellence Madame Teresa Castaldo, ambassadeur d'Italie en France, a ainsi fait l'honneur de sa présence lors de l'inauguration de l'exposition Face à Arcimboldo et de la réouverture au public de l'établissement.

L'ambassadeur du Japon en France, son excellence Monsieur Ihara Junichi, ainsi que l'ambassadeur de la République Slovaque, son excellence Igor Slobodnik, ont fait l'honneur de leur visite à l'occasion de leur passage dans la région. Ils ont ainsi pu découvrir les artistes représentés notamment dans les expositions Face à Arcimboldo et Aerodream.

Enfin l'établissement a accueilli Monsieur François Chihchung Wu, représentant de Taïwan en France, à l'occasion de l'inauguration de l'exposition Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète, 12<sup>e</sup> Biennale de Taipei, en novembre 2021.



M. Igor Slobodnik en visite dans l'exposition Face à Arcimboldo.

# LE RETOUR DES PRIVATISATIONS

Bien que privé du public international en raison de la pandémie et resté fermé pendant plus de quatre mois, le Centre Pompidou-Metz a accueilli 36 événements en 2021. Ce chiffre représente proportionnellement une fréquentation des espaces locatifs deux fois plus élevée qu'en 2020 où 12 manifestations avaient été accueillies sur une période de fermeture quasi identique à un mois près. À titre indicatif, 40 événements ont eu lieu en 2019, année où l'établissement était en ordre de marche normal que ce soit en termes d'ouverture au public ou de jauge d'accueil.

27 des manifestations accueillies en 2021 concernaient des partenaires et mécènes du territoire du Grand Est, soit une double proportion par rapport à l'année passée, démontrant ainsi que l'institution est un acteur bien implanté, reconnu et porteur en termes d'image pour le tissu économique du territoire. Les entreprises accueillies interviennent dans une grande diversité de secteurs : social, industriel, secteur du luxe, administrations, associations.

Dans le cadre de ces manifestations, près de 2 000 personnes ont franchi les portes du Centre Pompidou-Metz, soit une augmentation de 43 % des participants par rapport à l'année précédente.

## **PREMIÈRE ÉDITION DU KNOWLEDGE IMMERSIVE FORUM**

La première édition du KIF – Knowledge Immersive Forum porté par la Région Grand Est s'est déroulée du 1<sup>er</sup> au 4 septembre 2021. Elle a réuni plusieurs centaines de professionnels français et internationaux de la filière culturelle, numérique et scientifique. Cet événement novateur pose les jalons de la transformation des musées.



# GOUVERNANCE



# LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le 13 octobre 2021, Laurent Le Bon a été élu président du conseil d'administration, succédant ainsi à Serge Lasvignes. Il a nommé de nouveaux représentants du Centre Pompidou. La composition du Conseil d'administration a également été modifiée suite à l'installation de nouveaux représentants de la Région Grand Est, suite aux élections régionales.

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Centre Pompidou-Metz est constitué en Établissement public de coopération culturelle (EPCC), dont les membres sont Metz Métropole, la Région Grand Est, la Ville de Metz, le Centre Pompidou et l'État. Il est un organisme associé au Centre Pompidou. Ainsi, au sein du Conseil d'administration les sièges sont répartis entre les différents membres. Le président du Département de la Moselle et le président du conseil de surveillance de Wendel siègent au Conseil d'administration en tant que personnalités qualifiées.

Quatre séances du Conseil d'administration se sont tenues en 2021 : le 25 mars (en visioconférence), le 17 juin (en présentiel), le 13 octobre (en présentiel) et le 15 décembre (en visioconférence), 50<sup>e</sup> séance du Conseil d'administration de l'établissement.

Les délibérations ont porté sur les affaires de l'établissement, notamment : l'élection du Président du Conseil d'administration Laurent Le Bon au 13 octobre 2021 ; les comptes de l'exercice 2020 ; le vote du budget 2022 ; le programme d'investissement pour 2022 ; la modification du tableau des effectifs.

Les membres du Conseil d'administration ont également bénéficié d'un point d'information sur les publics du Centre Pompidou-Metz en 2020 (profil des visiteurs, analyse de la fréquentation, billetterie, actions menées, etc.).

## LA REPRÉSENTATION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration de l'EPCC est composé de 26 membres, répartis comme suit :

État : 1 siège

Centre Pompidou : 7 sièges

Metz Métropole : 7 sièges

Région Grand Est : 5 sièges

Ville de Metz : 1 siège

Maire de Metz : 1 siège

Représentants du personnel : 2 sièges

Personnalités qualifiées : 2 sièges

→ Président du Département de la Moselle, ou son représentant

→ Une personnalité qualifiée désignée par le Président du Centre Pompidou

## LES ADMINISTRATEURS DU CENTRE POMPIDOU ET DE LA RÉGION GRAND EST JUSQU'AU 13 OCTOBRE 2021

### Représentants du Centre Pompidou

Serge Lasvignes, président du Centre Pompidou

Julie Narbey, directrice générale

Bernard Blistène, directeur du Musée national d'art moderne

Brigitte Léal, directrice adjointe du Musée national d'art moderne, en charge des collections

Mathieu Potte-Bonneville, directeur du Département Culture et Création

Sophie Cazes, directrice juridique et financière

Catherine Guillou, directrice des publics

### Représentants de la Région Grand Est

Pascal Mangin, président de la Commission Culture

Marie-Louise Kuntz, vice-présidente

Thierry Hory, conseiller régional

Thierry Gourlot, conseiller régional

Jean-Pierre Liouville, conseiller régional

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION AU 13 OCTOBRE 2021

Président : Laurent Le Bon, président du Centre Pompidou

Vice-Président : François Grosdidier, président de Metz Métropole

Président d'honneur : Jean-Marie Rausch

## REPRÉSENTANTS DU CENTRE POMPIDOU

Laurent Le Bon, président

Julie Narbey, directrice générale

Xavier Rey, directeur du Musée national d'art moderne

Mathieu Potte-Bonneville, directeur du Département Culture et Création

Claire Garnier, directrice de la production

Catherine Guillou, directrice des publics

Hubert Hamonic, directeur juridique et financier

## REPRÉSENTANT DE L'ÉTAT

Josiane Chevalier, préfète de la région Grand Est et de la Zone de Défense et de Sécurité Est, ou son représentant

## REPRÉSENTANTS DE METZ MÉTROPOLE

François Grosdidier, président

Jean-Luc Bohl, 1<sup>er</sup> vice-président

Martine Michel, vice-présidente

Anne Fritsch-Renard, vice-présidente

Patrick Thil, conseiller délégué

Philippe Manzano, conseiller délégué

Timothée Bohr, conseiller métropolitain

## REPRÉSENTANTS DE LA RÉGION GRAND EST

Martine Lizola, présidente de la Commission Culture et Mémoire

Arnaud Robinet, vice-président

Stéphanie Kis, conseillère régionale

Evelyne Gareaux, conseillère régionale

Marie-Claude Voignon, conseillère régionale

## LE MAIRE DE LA VILLE SIÈGE DE L'ÉTABLISSEMENT OU SON REPRÉSENTANT

François Grosdidier, Maire de Metz, ou sa représentante Rachel Burgy

## REPRÉSENTANT DE LA VILLE DE METZ

Corinne Friot, conseillère déléguée

## REPRÉSENTANTS DU PERSONNEL DU CENTRE POMPIDOU-METZ

Djamila Clary, responsable de la billetterie

Jean-Pierre Del Vecchio, responsable des systèmes d'information

## PERSONNALITÉS QUALIFIÉES

Patrick Weiten, président du Département de la Moselle, ou son représentant

Nicolas ver Hulst, président du Conseil de surveillance de Wendel (mandat renouvelé lors du CA du 15 décembre 2021)

# DES RELATIONS PRIVILÉGIÉES AVEC LES INSTITUTIONS

## LES CONTRIBUTIONS DES COLLECTIVITÉS MEMBRES

Conformément aux statuts de l'EPCC, des contributions financières sont versées à l'établissement par Metz Métropole (5,15M€), la Région Grand Est (4M€) et la Ville de Metz (550 000€) pour un total annuel de 9,7M€ afin d'assurer son fonctionnement.

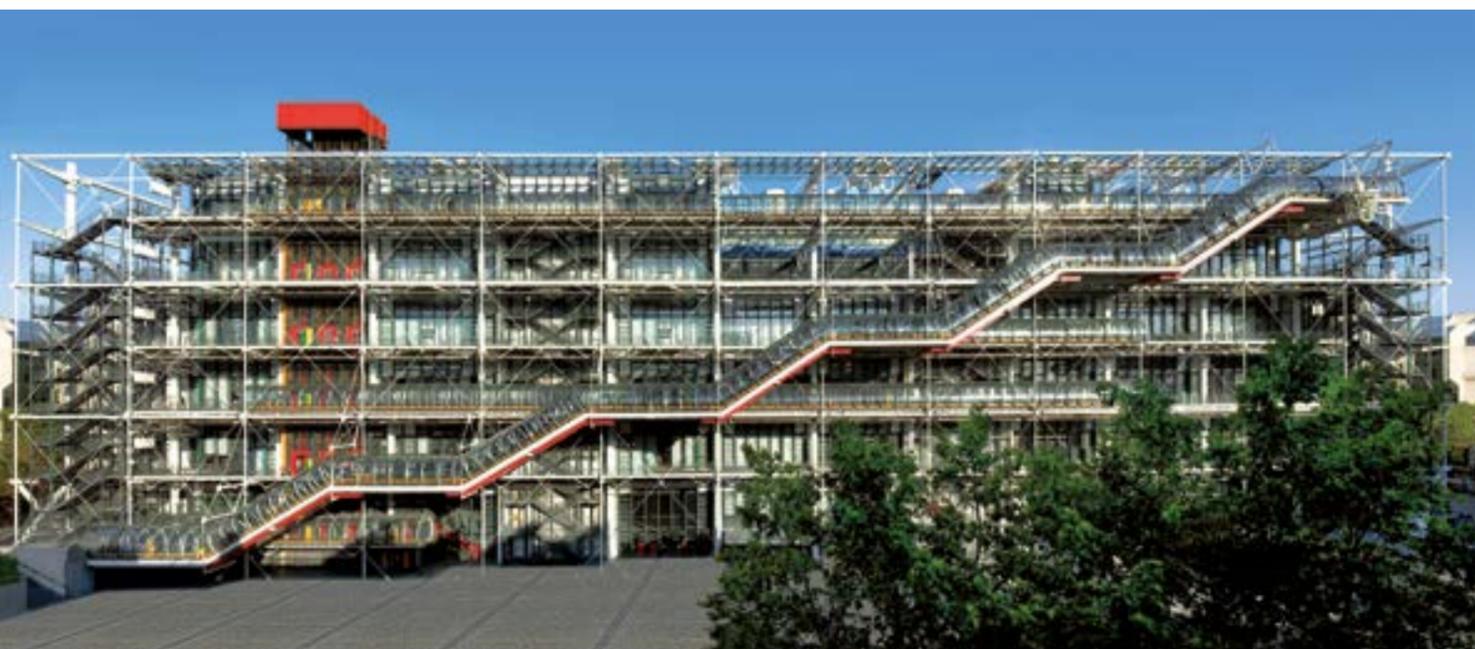
Le versement des contributions par les collectivités pendant la fermeture de l'établissement a permis de continuer la préparation des expositions pour leur présentation au public dès la réouverture le 19 mai 2021.

Pour leur part, l'État et le Centre Pompidou ne versent pas de contribution financière, mais mettent à disposition de

nombreuses œuvres des collections nationales sous forme de prêts. De plus, le ministre de la Culture et de la Communication a accordé au Centre Pompidou-Metz une dispense d'assurance pour ces œuvres lorsqu'elles lui sont prêtées.

## LE COMITÉ DE SUIVI BUDGÉTAIRE

Le Comité de suivi budgétaire est composé de représentants des membres de l'EPCC (État, Centre Pompidou, Metz Métropole, Région Grand Est, Ville de Metz) et de la direction de l'établissement. Il examine un tableau de bord consolidé permettant un suivi de l'exécution budgétaire et constitue une instance technique participant à la préparation du Conseil d'administration à suivre. Ce comité s'est tenu les 10 mars, 26 mai, 22 septembre et 1<sup>er</sup> décembre 2021.



## 2021, ÉLECTION DE LAURENT LE BON PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE POMPIDOU-METZ

L'année 2021 a été marquée par l'élection du nouveau Président du Conseil d'administration, Laurent Le Bon, Président du Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou, suite à la fin du mandat de Serge Lasvignes. Laurent Le Bon a été élu à l'unanimité pour une durée de trois ans renouvelable.

## BIOGRAPHIE

Conservateur au Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou en 2000, professeur à l'École du Louvre, Laurent Le Bon se voit confier par la suite le projet du Centre Pompidou-Metz et est nommé directeur de l'association de préfiguration en 2008, puis directeur de l'EPCC Centre Pompidou-Metz en 2010.

En parallèle, il est commissaire de nombreuses manifestations d'art contemporain, parmi lesquelles « Peintures » au Martin-Gropius-Bau à Berlin en 2006, Jeff Koons au château de Versailles en 2008 et celle de Takashi Murakami, également au château de Versailles en 2010. Ses choix et ses goûts artistiques anticonformistes, faisant l'objet de polémiques, amènent, selon Le Monde, à le décrire comme étant « l'une des personnalités

les plus inventives du monde des musées français, où il incarne l'exception plutôt que la règle ».

Le 3 juin 2014, Laurent Le Bon est nommé à la présidence du musée Picasso à Paris et il est nommé président du Centre Pompidou par décret du Président de la République du 30 juin 2021.

## ASSOCIATION ENTRE LE CENTRE POMPIDOU ET LE CENTRE POMPIDOU-METZ

Le Centre Pompidou-Metz est un établissement associé au Centre Pompidou, au même titre que l'Institut de recherche et de coordination acoustique/musique (IRCAM) et la Bibliothèque publique d'information (Bpi). À ce titre, la directrice du Centre Pompidou-Metz assiste au conseil d'administration du Centre Pompidou avec voix consultative et est membre de son conseil de programmation.

Une convention d'association conclue entre le Centre Pompidou et le Centre Pompidou-Metz règle les relations entre les deux établissements, et notamment les conditions privilégiées en matière de prêts d'œuvres au Centre Pompidou-Metz.

# LE COMITÉ SOCIAL ET ÉCONOMIQUE

## COMPOSITION DU CSE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE 2021

### TITULAIRES

Anne Fritsch-Renard, vice-présidente

Anne-Laure Miller, UNSA, chargée de communication

Jean-Michel Bersweiler, CFE-CGC, chargé d'exploitation

Christine Hall, UNSA, chargée de production audiovisuelle,  
Déléguée syndicale UNSA

Julie Schweitzer, UNSA, cheffe de projet

### SUPLÉANTS

Émilie Engler, UNSA, assistante de direction

Roselyne Copin, CFE-CGC, agent technique peintre

Éric Kocher, CFE-CGC, agent technique électricien

Géraldine Celli, UNSA, chargée de programmation  
spectacle vivant

Le CSE (comité social et économique) remplace l'ensemble des instances représentatives du personnel (IRP) dans l'établissement et fusionne les délégués du personnel (DP), le Comité d'entreprise (CE) et le Comité d'hygiène, de sécurité et des conditions de travail (CHSCT).

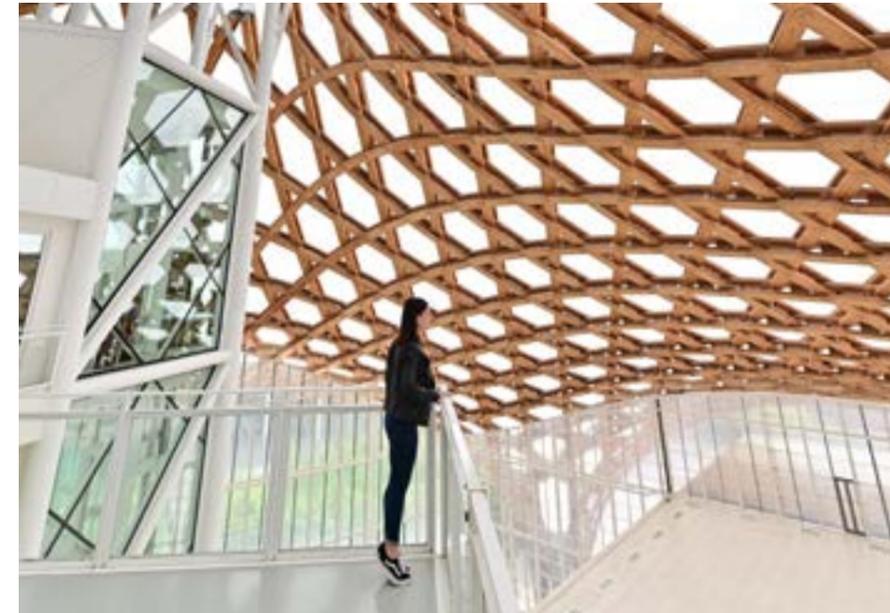
L'employeur, donc la Directrice du Centre Pompidou-Metz, est membre de droit et présidente du CSE.

La délégation du personnel au CSE a pour mission de présenter à l'employeur les réclamations individuelles ou collectives relatives aux salaires et à l'application du code du travail et des autres dispositions légales concernant notamment la protection sociale, ainsi que des conventions et accords applicables dans l'entreprise.

Le CSE a pour mission d'assurer une expression collective des salariés permettant la prise en compte permanente de leurs intérêts dans les décisions relatives à la gestion et à l'évolution économique et financière de l'entreprise, à l'organisation du travail, à la formation professionnelle, aux techniques de production.

Le CSE assure, contrôle et participe également à la gestion de toutes les activités sociales et culturelles établies dans l'établissement. Ces activités s'adressent aux salariés ou anciens salariés, à leur famille, aux stagiaires. Elles permettent d'augmenter le pouvoir d'achat des salariés (directement ou indirectement), de renforcer le lien social, d'améliorer les conditions de travail et de vie dans l'établissement. Elles doivent être profitables au climat social et au bien-être du salarié dans l'établissement.

# UN BÂTIMENT ICONIQUE EN ÉVOLUTION



## AMÉLIORATION ÉNERGÉTIQUE ET DE SÉCURITÉ, GAIN D'ENTRETIEN

Tout au long de l'année 2021 des réflexions ont été menées et des travaux ont été réalisés pour améliorer le bâtiment. Les travaux liés à l'amélioration de la consommation énergétique ont perduré. Le remplacement des sources d'éclairage par des LEDs et des blocs de secours par des blocs LEDs a été l'une des préoccupations de l'établissement. Des recherches conjointes entre les fournisseurs, les architectes et les équipes ont été menées afin de trouver des équivalences au remplacement des éclairages extérieurs qui sont énergivores. Un appel d'offres pour les éclairages servant la mise en valeur du bâtiment sera lancé courant 2022. Un appareil permettant des économies d'énergie par l'abaissement et la régulation de la tension a été installé sur le Tableau Général Basse Tension 1. La mise en place de cette armoire a engendré une économie moyenne de 4% de consommation électrique.

Dans le même temps, une nouvelle phase des travaux entrepris sur plusieurs années pour la remise en état du flocage et le rhabillage des gaines extérieures a été réalisée.

Le système de détection incendie a été remplacé par un système plus performant. Afin de limiter les coûts, les équipes ont participé à la dépose de l'ancien système, à la pose et à la mise en œuvre du nouveau système.

Les équipes ont également entrepris en interne la fabrication de mobilier permettant ainsi la réalisation de plus de 50% d'économies. Le mobilier ainsi fabriqué a pu prendre place dans le Paper Tube Studio pour les ateliers ainsi que dans la Capsule et les ateliers jeunes publics. Il a de plus servi au réaménagement de la salle de restauration pour le personnel.

D'autres travaux permettant un gain sur les frais d'exploitation et de maintenance ont aussi été lancés. Ainsi, le déploiement du nouveau système de contrôle d'accès s'est poursuivi. Une fois totalement déployé, il rendra l'établissement autonome dans la maintenance du contrôle d'accès du site.

Il a été procédé à un sondage des canalisations, ce qui a permis de souligner l'usure prématurée des conduites d'eau glacée et d'eau chaude notamment due à un défaut de calorifugation. Le remplacement de certaines des canalisations les plus usées a été effectué.

## LES MESURES DE SÉCURITÉ INCENDIE, SÛRETÉ

Afin d'assurer la sécurisation de l'établissement, le suivi et la mise à jour des procédures de sécurité a été poursuivi tout au long de l'année avec notamment la mise en place des différents protocoles de mesures contre l'épidémie de Covid 19.

En 2021, malgré le contexte sanitaire, le Centre Pompidou-Metz a pu accueillir le public avec le maximum de précautions et de vigilance et a mis en œuvre toutes les mesures de sécurité nécessaires pour son personnel.

L'organisation générale de la sécurité a pris plus spécifiquement la forme des missions suivantes :

- permettre la vacuité des cheminements d'évacuation,
- organiser des circuits de rondes pour prévenir et détecter les risques d'incendie, la sûreté des locaux,
- faire appliquer les consignes en cas d'incendie,
- veiller au bon fonctionnement de tout le matériel de protection contre l'incendie (extincteurs, dispositifs d'alarme et de détection, de fermeture des portes, de désenfumage, d'éclairage de sécurité, etc.),
- appliquer les dispositions du plan Vigipirate toujours en vigueur,
- définir les mesures conservatoires à engager lorsque des problèmes techniques apparaissent,
- gérer le système de contrôle d'accès (clés et badges).

Au cours de cette année, le Centre Pompidou-Metz a déployé un nouveau système de sécurité incendie (SSI) afin d'améliorer la réactivité des personnels en cas de sinistre.

Enfin, le Centre Pompidou-Metz a été, à plusieurs reprises, le théâtre d'exercices pour les pompiers du Service Départemental d'Incendie et de Secours de la Moselle, et notamment pour le personnel du GRIMP 57 (Groupe de Recherche et d'Intervention en Milieu Périlleux).

## AMÉLIORATION DU BÂTIMENT

Les consultations des entreprises ont été lancées pour la mise en place d'un auvent sur le bâtiment support, côté accès du personnel, et la refonte de l'accès côté PC Sécurité. Les études ont été finalisées au niveau architectural et les études techniques de faisabilité sont terminées.

En 2021, le Centre Pompidou-Metz a également travaillé sur un projet de réaménagement du Jardin Sud, et a confié une étude à l'architecte paysager Gilles Clément, associé à Christophe Ponceau. L'appel d'offres pour les travaux sera lancé courant 2022 pour un début du chantier à l'automne 2022, période propice aux plantations.

En outre, une étude de faisabilité pour l'installation d'un module circulaire conçu notamment en tubes de carton par Shigeru Ban sur le Triangle Nord a été entreprise en 2021. Les études et cahier des charges vont se poursuivre.

## SCÉNOGRAPHIE ET TRAVAUX DES EXPOSITIONS

Dans le courant de l'année 2021, toutes les expositions ont fait l'objet d'une coordination approfondie des travaux de scénographie avec la mise en place de la conception en interne en 3D. L'année 2021 a également vu la préparation des scénographies des expositions prévues pour 2022 et au-delà.

Un soutien technique a été apporté lors des phases de préparation et de montage des expositions : aide à la rédaction des cahiers des charges techniques, analyse des offres, préparation des demandes d'autorisations administratives, suivi de chantier journalier, recherche de solutions permettant davantage de récupération de matériaux.

**4%**  
D'ÉCONOMIES  
DE CONSOMMATION  
ÉLECTRIQUE

La préparation de la scénographie de 3 expositions, Aerodream. Architecture, design et structures gonflables, Toi et Moi, on ne vit pas sur la même planète, Écrire, c'est dessiner a été réalisée dans sa totalité en interne : conception de la scénographie avec logiciel 3D, élaboration des plans, constitution du dossier de consultation pour les travaux de scénographie, analyse des offres et suivi du chantier. Cela a permis de réduire de manière significative les honoraires de conception scénographique et de favoriser d'autant plus la réutilisation des cimaises existantes des scénographies précédentes. La conception de la scénographie en interne a également permis de fluidifier les informations et l'organisation du projet au sein de l'équipe contribuant à une meilleure réactivité et efficacité.

L'exposition Face à Arcimboldo a nécessité également un appui technique important pour la faisabilité du projet. En 2021, la conception de la scénographie des expositions Le Musée sentimental d'Eva Aeppli et Mimèsis. Un design vivant a été élaborée en interne.



# ESPACES COMMERCIAUX



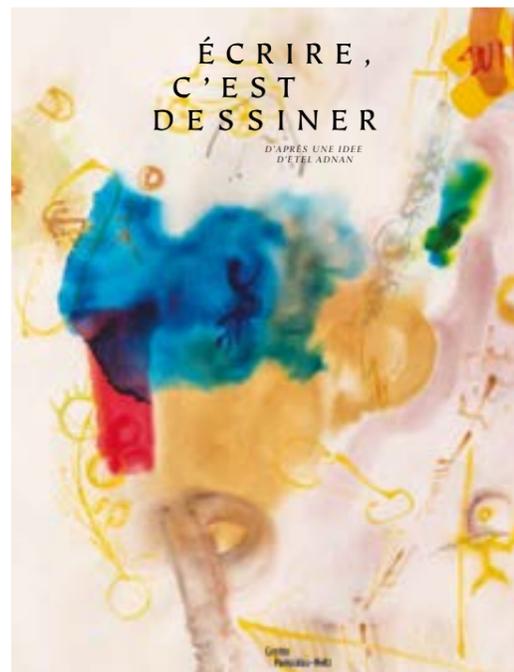
# LA BOUTIQUE DU LIEU

Après la réouverture du 19 mai 2021, l'été a été marqué par des chiffres d'affaires exceptionnels réalisés par la librairie-boutique du Centre Pompidou-Metz. Cette activité a été tirée par le succès des expositions Chagall. Le passeur de lumière et Face à Arcimboldo, et celui de leurs catalogues et hors-séries respectifs. En 2021, la part du livre a représenté 60 % du chiffre d'affaires total. Les produits dérivés les plus demandés ont été le tote-bag Arcimboldo et la gravure numérotée et signée de Giuseppe Penone, édités par le Centre Pompidou-Metz.

L'objectif des éditions du Centre Pompidou-Metz est de constituer un fonds éditorial significatif permettant de diffuser l'art moderne et contemporain auprès du plus grand nombre. Les ouvrages du Centre Pompidou-Metz sont en vente à la librairie du Centre Pompidou-Metz et sont disponibles dans toutes les librairies (diffusion/distribution : Flammarion/UD).

## ÉCRIRE, C'EST DESSINER

Le catalogue s'articule autour de quatre portfolios retraçant le parcours de l'exposition et enrichis de citations d'artistes et d'auteurs. Outre les œuvres plastiques, différents supports de narration sont présentés, dont le leporello, le rouleau, le livre ainsi que des ensembles de dessins, notes et œuvres d'Etel Adnan, Roland Barthes, Irma Blank, Mirtha Dermisache, Nancy Spero, etc. Témoinnant d'une imbrication primordiale entre écriture et dessin, signe et trace, ce dialogue donne son titre au catalogue : *Écrire, c'est dessiner*.



## CHAGALL. LE PASSEUR DE LUMIÈRE

Le catalogue a été conçu comme un ouvrage de référence sur les vitraux réalisés par l'artiste. Le lecteur y trouve deux types de textes : d'une part, des essais abordant des questions transversales, d'autre part, des notices retraçant de façon claire et didactique l'histoire et le contexte de chaque commande. Richement illustré, cet ouvrage a bénéficié d'une campagne photographique spécialement réalisée pour l'exposition. Il a suscité l'enthousiasme de nombreux lecteurs et figure à ce jour en tête des meilleures ventes du Centre Pompidou-Metz, depuis son ouverture en 2010.

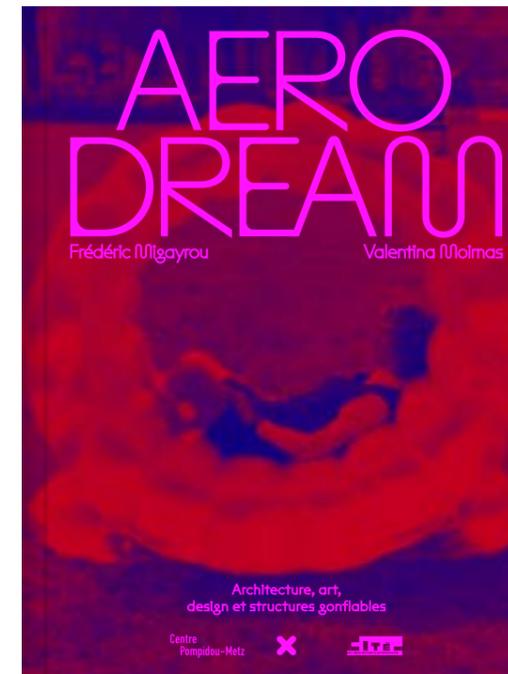


Sous la direction d'Élia Biezunski, avec le concours de Bénédicte Duvernay  
Éditeur : Éditions du Centre Pompidou-Metz  
Relié, 216 pages, langue : français - Date de parution : 25 novembre 2020  
ISBN : 978-2-35983-060-6  
Prix de vente : 42 €

← Sous la direction de Jean-Marie Gallais  
Textes d'Etel Adnan, Omar Berrada, Jean-Marie Gallais  
Éditeur : Éditions du Centre Pompidou-Metz  
Broché, 180 pages - Date de parution : 27 octobre 2021  
ISBN : 978-2-35983-064-4  
Prix de vente : 30 €

## AERODREAM. ARCHITECTURE, ART, DESIGN ET STRUCTURES GONFLABLES

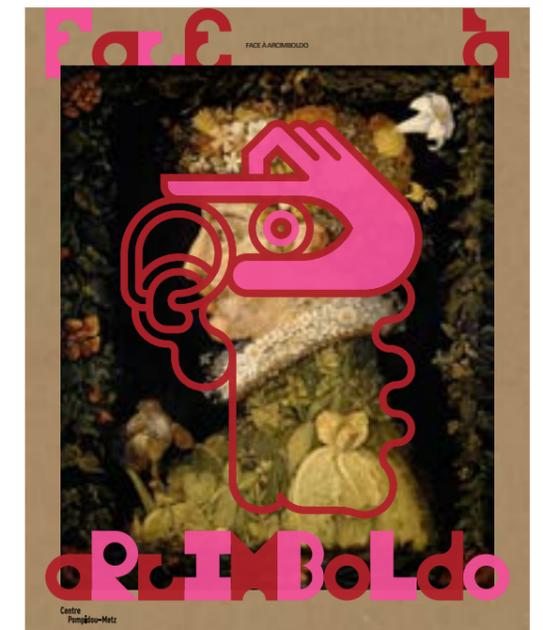
Pour accompagner l'exposition présentée successivement au Centre Pompidou-Metz et à la Cité de l'Architecture & du Patrimoine, à Paris, les commissaires de l'exposition ont conçu un ouvrage qui dépasse les sujets qui y sont présentés pour proposer un livre de référence sur l'histoire et les usages des gonflables en architecture, avec une vision véritablement internationale. Avec des essais de Frédéric Migayrou et de Valentina Moimas, illustrés par plus de 400 documents d'archives, photographies et notices.



Sous la direction de Frédéric Migayrou et Valentina Moimas  
Coédition : éditions HYX / Centre Pompidou-Metz / CAPA  
Broché, 316 pages  
Date de parution : novembre 2021  
ISBN : 978-2-37382-024-9  
Prix de vente : 45 €

## FACE À ARCIMBOLDO

Mis en scène par le duo M/M, dont le travail graphique propose littéralement au lecteur de faire face à Arcimboldo, l'ouvrage mêle aux essais de Chiara Parisi et d'Anne Horvath, co-commissaires de l'exposition, ceux de deux spécialistes du Maniérisme, Patricia Falguières et Antonio Pinelli. Il invite également Yasha David à un échange sur sa collaboration avec Pontus Hultén lors de l'exposition historique conçue en 1987 au Palazzo Grassi, « L'Effet Arcimboldo ». Donatien Grau a composé une chronologie commentée de l'époque d'Arcimboldo à nos jours et Maurizio Cattelan un manifeste en guise de conclusion. Le catalogue rassemble en outre les textes de près de 90 auteurs, critiques, historiens de l'art et artistes, qui ont livré une notice originale pour chacune des œuvres présentées. Enfin, le mythique essai de Roland Barthes, « Arcimboldo, Rhétoricien et Magicien » (1978), a été, de manière exceptionnelle, intégralement republié dans le catalogue.



Sous la direction de Chiara Parisi et Anne Horvath  
Éditeur : Éditions du Centre Pompidou-Metz  
Relié, 468 pages  
Date de parution : mai 2021  
ISBN : 978-2-35983-062-0  
Prix de vente : 75 €

Beaux-Arts Magazine a consacré un hors-série inédit au projet, aux œuvres et aux artistes qui y figurent. Édition de 68 pages, imprimée à 8 000 ex. disponible dans près de 1 900 points de vente et en ligne sur beauxarts.com.  
Prix de vente : 12 €

# LA VOILE BLANCHE ET LE CAFÉ

## ÉDITION LIMITÉE D'ANNETTE MESSEGER, PETITE DANSE MATINALE, 2021

Annette Messager a créé la nouvelle édition limitée à l'occasion de l'exposition Face à Arcimboldo.

Annette Messager est née à Berck-sur-Mer, dans le Pas-de-Calais, en 1943. Après des études à l'École nationale supérieure des arts décoratifs (Paris), qu'elle écourte à la veille de mai 1968, elle s'installe au cœur de la scène artistique parisienne de l'époque. Elle réunit alors ses premières collections, albums de photographies et sentences extraites de la presse qu'elle annote et modifie.

Aujourd'hui, elle est l'une des artistes françaises contemporaines les plus reconnues sur la scène internationale et s'est vu décerner, en 2005, le Lion d'Or de la Biennale de Venise. Son travail mêle des techniques très variées (découpage, collage, peinture, photographie, écriture, broderie) et toutes sortes de matériaux insolites (peluches, animaux taxidermisés, tissus, photographies...).

Son œuvre puise dans diverses influences et dans l'imagerie populaire, provoquant une subtile dualité. Mêlant sans cesse réalisme et fantastique, son œuvre s'attache de plus au questionnement de la condition féminine.



Ed. 40 + 20 EA, numérotées, titrées et signées par l'artiste.

Technique : digigravure sur papier

Dimensions : 40 x 30 cm

En vente exclusive à la librairie-boutique du Centre  
Pompidou-Metz

Prix de vente : 495 €



## DES ESPACES COMMERCIAUX IMPACTÉS PAR LA CRISE SANITAIRE

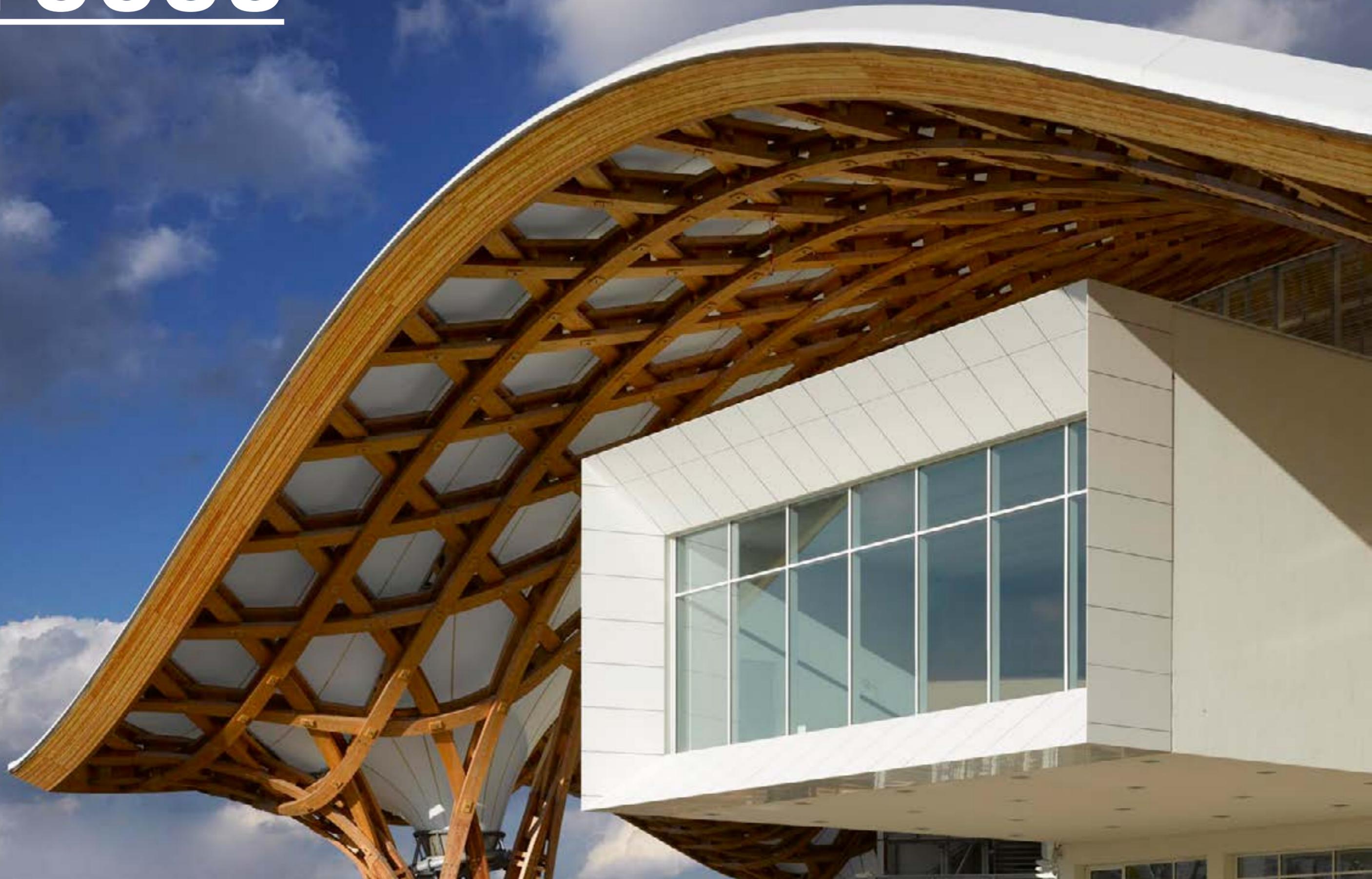
Les conventions d'occupation du domaine public aux fins d'exploitation du café, du restaurant et de la librairie-boutique du Centre Pompidou-Metz ont été suspendues pendant la fermeture de l'établissement et leur échéance a été reportée.

En effet, la fermeture au public du Centre Pompidou-Metz, de fin octobre 2020 à mai 2021, a fortement impacté l'activité de ces espaces commerciaux.

Par ailleurs, la réflexion menée sur la nature de l'offre de restauration au Centre Pompidou-Metz et l'utilisation des lieux affectés à la restauration a conclu au besoin de revoir l'aménagement intérieur du restaurant et du café pour le mettre en harmonie avec l'architecture du bâtiment.

Le Conseil d'administration a décidé de confier la gestion du café et du restaurant du Centre Pompidou-Metz sous forme d'occupation du domaine public et a autorisé la directrice à organiser la procédure de sélection préalable des candidats, négocier avec le ou les candidats et signer les conventions d'occupation du domaine public.

# FOCUS



# L'ÉQUIPE

## DIRECTION

**Chiara Parisi**  
Directrice  
**Émilie Engler**  
Assistante de direction

## SECRETARIAT GÉNÉRAL

**Igor Boïko**  
Secrétaire général  
**Pascal Keller**  
Secrétaire général adjoint  
**Hélène De Bisschop**  
Responsable juridique  
**Raphaël Claudin**  
Responsable sécurité

## PÔLE COMMUNICATION, MÉCÉNAT ET RELATIONS PUBLIQUES

**Renaud Pillon**  
Responsable du pôle communication  
mécénat et relations publiques

**Anne-Laure Miller**  
Chargée de communication

**Marion Gales**  
Chargée des relations presse

**Marie-Christine Haas**  
Chargée de communication multimédia

**Antoine Dubois**  
Chargé de communication et de relations publiques

**Jennifer Gies**  
Chargée des relations publiques et des privatisations

**Maxime Chauvelin**  
Chargé de mécénat et de relations publiques

## PÔLE PRODUCTION

**Fanny Moine**  
Responsable du pôle production

**Alexandre Chevalier**  
Régisseur d'espaces

**Jérôme Gallos**  
Régisseur d'espaces

**Christine Hall**  
Chargée de production audiovisuelle

**Guillaume Lemuhot**  
Assistant audiovisuelle

**Thibault Leblanc**  
Régisseur spectacle vivant et événementiel

**Jeanne Simoni**  
Cheffe de projets programmation associée

**Charline Becker**  
Cheffe de projet

**Amélie Bouxin**  
Cheffe de projet

**Éléonore Mialonier**  
Cheffe de projet

**Marianne Pouille**  
Cheffe de projet

**Julie Schweitzer**  
Cheffe de projet

**Maëva Gomez**  
Cheffe de projet

**Claire Bouly**  
Assistante de production

**Lucile Pierrot**  
Assistante de production

## PÔLE PROGRAMMATION

**Jean-Marie Gallais**  
Responsable du pôle programmation

**Audrey Gregorczyk**  
Éditrice

**Lucile Lesage**  
Chargée d'édition et de signalétique

**Olivier Bernard**  
Fabricant

**Dominique Oukkal**  
Fabricant

**Géraldine Celli**  
Chargée de programmation associée

**Françoise Lacan**  
Chargée de programmation associée

**Elia Biezunski**  
Chargée de recherche / Commissaire

**Anne Horvath**  
Chargée de recherche / Commissaire

**Hélène Meisel**  
Chargée de recherche / Commissaire

**Alexandra Müller**  
Chargée de recherche / Commissaire

**Patrick Steffen**  
Chargé de recherche et d'exposition

**Sophie Bernal**  
Chargée de recherche et d'exposition

## **PÔLE ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES**

### **Séverine Marchal**

Responsable du pôle administration, finances et ressources humaines

### **Georges Massouras**

Chef comptable, Adjoint au responsable du pôle

### **Véronique Muller**

Comptable

### **Christelle Iacona**

Aide-comptable

### **Mathieu Grenouillet**

Assistant de gestion administration générale

### **Audrey Jeanront**

Chargée des ressources humaines

### **Alexandra Morizet**

Responsable des marchés publics

### **Jean-Pierre Del Vecchio**

Responsable des systèmes d'information

### **Sami Elmessii**

Assistant informatique

## **PÔLE BÂTIMENT ET EXPLOITATION**

### **Christian Bertaux**

Responsable du pôle bâtiment et exploitation

### **Jean-Michel Bersweiler**

Chargé d'exploitation

### **Stéphane Leroy**

Chargé de travaux

### **Louise Derbez**

Chargé de projets scénographiques

### **Sébastien Bertaux**

Agent technique électricien

### **Roselyne Copin**

Agent technique peintre

### **Éric Marjotte**

Agent technique bâtiment

### **Éric Kocher**

Agent électricien

### **Maud Untereiner**

Agent technique bâtiment

## **PÔLE DES PUBLICS**

### **Pierre Wilk**

Responsable du pôle des publics

### **Jules Coly**

Chargé du développement des publics et de l'accessibilité

### **Anne-Marine Guiberteau**

Chargée de médiation et de programmation jeune public

### **Anne Oster**

Chargée des actions éducatives et de médiation

### **Lucie Calot**

Chargée de médiation

### **Claire Toutain**

Chargée du développement des publics individuels

### **Anne Fleury**

Chargée du développement des publics

### **Djamila Clary**

Responsable de la billetterie, régisseur de recettes

### **Béatrice Annecca**

Responsable adjointe de la billetterie

### **Charlotte Puech**

Chargée de billetterie et de réservation

### **Aurélien Strelzyk**

Chargé de billetterie et de réservation

### **Tagematte Birsingh**

Agent d'accueil et de billetterie

### **Valérie Schall**

Agent d'accueil et de billetterie

### **Valentine Frecaut**

Agent d'accueil et de billetterie

### **Juliette Puskas**

Agent d'accueil et de billetterie

### **Mathias Pitton**

Agent d'accueil et de billetterie

# LES CHIFFRES CLÉS



**195**  
JOURS  
D'OUVERTURE

**170**  
JOURS DE  
FERMETURE



**165 041** VISITEURS

À RAISON DE 1 336 PERSONNES EN MOYENNE PAR JOUR EN AOÛT.



**2 402**  
PASS-M VENDUS

PASS M

**20 000**  
ENFANTS RENCONTRÉS.

QUE CE SOIT AU SEIN DE LEURS ÉTABLISSEMENTS  
SCOLAIRES OU PAR LE BIAIS D'ATELIERS ANIMÉS  
DANS LES GROUPES PÉRISCOLAIRES.



**42%**  
DES VISITEURS SE SITUENT  
DANS LA CATÉGORIE  
« EMPLOYÉS OUVRIERS »  
AU CENTRE POMPIDOU-METZ



**36** COMITÉS D'ENTREPRISE  
ET AMICALES DU PERSONNEL

ONT BÉNÉFICIÉ D'UNE CONVENTION DE PARTENARIAT BILLETTERIE.

**10** NEWSLETTERS MENSUELLES

AFIN DE PRÉSENTER SA PROGRAMMATION À ENVIRON 16 000 CONTACTS PAR ENVOI.



**27** PARTENAIRES ONT PARTICIPÉ  
AU PROGRAMME L'ART DE PARTAGER



DESTINÉ AUX BÉNÉVOLES DE STRUCTURES  
QUI ACCOMPAGNENT LES PERSONNES ÂGÉES,  
LES ADULTES, LES ADOLESCENTS OU LES ENFANTS  
EN SITUATION D'EXCLUSION, DE HANDICAP,  
DE VULNÉRABILITÉ PHYSIQUE, SOCIALE OU ÉCONOMIQUE,  
PEU FAMILIERS DES INSTITUTIONS CULTURELLES.

# LES CHIFFRES CLÉS

**13 M€**   
DE BUDGET DONT 1,5 M€ DE RESSOURCES PROPRES

**3** COLLECTIVITÉS  
CONTRIBUTRICES  
DONT METZ MÉTROPOLE À HAUTEUR DE 5,15 M€,  
LA RÉGION GRAND EST À HAUTEUR DE 4 M€,  
ET LA VILLE DE METZ AVEC 550 K€.

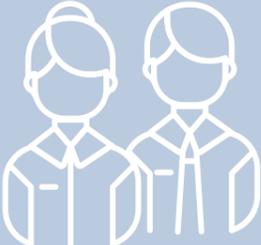
PLUS DE **150**   
CONTRATS CONCLUS



  
**43** MARCHÉS PUBLICS  
DONT 4 EN GROUPEMENT AVEC METZ MÉTROPOLE.

  
**4** SÉANCES DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION

  
**10** RÉUNIONS DU COMITÉ  
SOCIAL ET ÉCONOMIQUE

  
**70,5** SALARIÉS  
SOIT 66,30 ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN,  
DONT 64,5% DE FEMMES ET 35,5% D'HOMMES.

**4 427**   
MANDATS  
AINSI QUE 268 TITRES DE RECETTES.

  
**33 000€**  
POUR LA FORMATION  
44 SALARIÉS CONCERNÉS ET 878 HEURES  
DE FORMATION.

# BUDGET

DÉPENSES	BP 2021	Budget 2021 après DM 1	Compte administratif 2021	Taux de réalisation
ADMINISTRATION GÉNÉRALE	690 000	712 000	668 673	94%
PERSONNEL PERMANENT	3 900 000	3 900 000	3 792 474	97%
COMMUNICATION	705 000	983 500	739 858	75%
BÂTIMENT	1 442 600	1 468 900	1 401 848	95%
SÉCURITÉ	977 000	907 000	890 435	98%
PROGRAMMATION ET ÉDITIONS	182 700	296 600	281 744	95%
PRODUCTION	2 773 400	3 525 200	3 293 099	93%
PUBLICS	1 155 300	930 700	868 097	93%
DOTATIONS AUX PROVISIONS	280 000	325 000	314 760	97%
CHARGES IMPRÉVUES	30 000	261 692		
CHARGES EXCEPTIONNELLES & FINANCIÈRES	15 000	89 260	66 635	75%
<b>TOTAL DÉPENSES RÉELLES D'EXPLOITATION</b>	<b>12 151 000</b>	<b>13 399 852</b>	<b>12 317 623</b>	<b>92%</b>
AMORTISSEMENTS	2 400	2 400	2 332	97%
DOTATION POUR DÉPRÉCIATION	254 000	271 300	271 203	100%
EXTOURNE STOCK	441 000	421 700	421 496	100%
VIREMENT D'ÉQUILIBRE ENTRE SECTIONS		28 239		0%
<b>TOTAL DÉPENSES D'ORDRE</b>	<b>697 400</b>	<b>723 639</b>	<b>695 031</b>	<b>96%</b>
<b>TOTAL DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>	<b>12 848 400</b>	<b>14 123 491</b>	<b>13 012 654</b>	<b>92%</b>

RECETTES	BP 2021	Budget 2021 après DM 1	Compte administratif 2021	Taux de réalisation
CONTRIBUTIONS	9 700 000	9 700 000	9 700 000	100%
<i>Ville de Metz</i>	<i>550 000</i>	<i>550 000</i>	<i>550 000</i>	<i>100%</i>
<i>Metz Métropole</i>	<i>5 150 000</i>	<i>5 150 000</i>	<i>5 150 000</i>	<i>100%</i>
<i>Région</i>	<i>4 000 000</i>	<i>4 000 000</i>	<i>4 000 000</i>	<i>100%</i>
RECETTES PROPRES	1 600 000	1 470 900	1 503 178	102%
<i>Mécénat</i>	<i>700 000</i>	<i>650 000</i>	<i>607 500</i>	<i>93%</i>
<i>Produits de gestion courante dont locations</i>	<i>50 000</i>	<i>20 000</i>	<i>25 560</i>	<i>128%</i>
<i>Billetterie</i>	<i>650 000</i>	<i>650 000</i>	<i>724 435</i>	<i>111%</i>
<i>Produits éditoriaux</i>	<i>160 000</i>	<i>93 000</i>	<i>87 499</i>	<i>94%</i>
<i>Diverses redevances</i>	<i>40 000</i>	<i>57 900</i>	<i>58 184</i>	<i>100%</i>
SUBVENTION DÉPARTEMENT 57	300 000	338 000	300 000	89%
AUTRES SUBVENTIONS	138 000	162 840	140 795	86%
ATTÉNUATION DE CHARGES	32 000	48 500	45 704	94%
AUTRES RECETTES	106 000	211 800	113 597	54%
REPRISES SUR PROVISION ET DÉPRÉCIATION	275 000	465 481	465 404	100%
<b>TOTAL RECETTES RÉELLES D'EXPLOITATION</b>	<b>12 151 000</b>	<b>12 397 521</b>	<b>12 268 678</b>	<b>99%</b>
VARIATION DE STOCK	443 400	494 400	480 647	97%
REPRISE SUR DÉPRÉCIATION D'ACTIF	254 000	254 000	253 785	100%
<b>TOTAL RECETTES D'ORDRE</b>	<b>697 400</b>	<b>748 400</b>	<b>734 432</b>	<b>98%</b>
RÉSULTAT REPORTÉ		977 570		
<b>TOTAL RECETTES D'EXPLOITATION</b>	<b>12 848 400</b>	<b>14 123 491</b>	<b>13 003 110</b>	<b>92%</b>

# CRÉDITS PHOTOS

Couverture, pages 59, 74-75, 81, 83, 84-85, 89, 90-91  
Centre Pompidou-Metz © Shigeru Ban Architects Europe et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdjian pour la conception du projet lauréat du concours / Metz Métropole / Centre Pompidou-Metz  
couverture : Photo © Cyrielle Thiebaut  
page 59 : Photo © droits réservés  
pages 74-75 : Photo © Office du Tourisme de la Ville de Metz  
page 81 : Photo © Philippe Gisselbrecht-Ville de Metz  
page 83 : Photo © droits réservés  
pages 84-85 : Photo © Julian Benini  
page 89 : Photo © Julian Benini  
pages 90-91 : Photo © Roland Halbe

page 2 : Portrait de Chiara Parisi, Directrice du Centre Pompidou-Metz Photo © Philippe Levy  
page 6, 42 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Marc Damage / 2021 / Black & Yellow function ball, Vinii Revlon

## Des mondes construits

page 10 : Max Bill, *Unendliche Schleife, version IV* (Ruban sans fin, version IV), [1960 - 1961] © Adagp, Paris 2020 / Enio Iommi, *Ritmo linear con color*, 1950 © Centre Pompidou-Metz / Photo Jacqueline Trichard / 2019 / Exposition [Des Mondes construits](#)  
page 11 : Constantin Brancusi, *La Colonne sans fin III*, avant 1928 © Succession Brancusi - All rights reserved (Adagp) [2019] © Georges Meguerditchian - Centre Pompidou, MNAM-CCI / Dist. RMN-G

## Chagall

page 12 : Marc Chagall, *Résistance*, 1937/1948, *Résurrection*, 1937/1948 et *Libération*, 1937/1952 © ADAGP, Paris, 2020 © Photo : Centre Pompidou-Metz / Olivier Liévin / 2021 / Exposition [Chagall](#)  
page 13 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Julian Benini / 2021 / Exposition [Chagall](#)  
page 14 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Julian Benini / 2021 / Exposition [Chagall](#) pianiste Mikhail Rudy  
pages 15, 51 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Julian Benini / 2021 / Atelier sacrées formes

## Aerodream

page 16 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Olivier Liévin / 2021 / Exposition [Aerodream](#)  
page 17 : AZC, Pont Trampoline à Paris, 2012 © AZC architectes  
pages 18-19 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / droits réservés / 2021 / *Modèle jaune* Hans-Walter Müller

## Face à Arcimboldo

pages 8-9 : Antonio Rasio, *Inverno* [Hiver] et *Primavera* [Printemps], 1685-1695 / Anonyme, *Custode dell'orto* [Gardien du jardin], 1664 © Centre Pompidou-Metz / Photo Marc Damage / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#)  
page 20 : Giuseppe Arcimboldo, *Les Quatre Saisons, Le Printemps et L'Automne*, 1573 © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#)  
page 21 : Fabrice Hyber, *POF 139 MITMan*, 2007 © Adagp, Paris, 2021 © Centre Pompidou-Metz / Photo Marc Damage / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#)  
page 22 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Marc Damage / 2021 / Atelier Des trucs pour dessiner  
page 23 : Chéri Samba, *Stupéfaction*, 2009 Courtesy de Chéri Samba et galerie MAGNIN-A, Paris © Photo : Centre Pompidou-Metz / Olivier Liévin / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#)

## Écrire, c'est dessiner

page 24 : Pélagie Gbaguidi, *J'ai entendu les couleurs d'Etel : une poésie du tout monde*, Commande pour l'exposition, 2021 et *Paradise*, 2014 © Pélagie Gbaguidi, courtesy Zeno X Gallery, Antwerp/Anvers © Photo : Centre Pompidou-Metz / Saywho Jean Picon / 2021 / Exposition [Écrire, c'est dessiner](#)  
page 25 : Rachid Koraichi, Céramiques de la série « Les Sept Stations Célestes », 2018 © Rachid Koraichi / ADAGP, Paris, 2021 / Christian Dotremont, *J'ai eu des mots avec le soleil et des silences avec la nuit*, 1968, *Parfois, ne fais qu'attendre : c'est vivre le temps même*, 1971, *Je, quel drôle de mot...*, 1975 et *J'écris à Gloria...*, 1969 © Adagp, Paris, 2022 / © Centre Pompidou-Metz / Photo Marc Damage / 2021 / Exposition [Écrire, c'est dessiner](#)  
page 26 : © Photo : droits réservés / Capsule Latin dishu  
page 27 : Portrait d'Etel Adnan © Etel Adnan et Galerie Lelong & Co. ; © Photo : Centre Pompidou-Metz / Patrick Secco / 2021 / Atelier Écrire, c'est jouer

## Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète

page 28 : Aluay KAUMAKAN, *Vines in the Mountains* (détail), 2020 © Courtesy of the Artist and Taipei Fine Arts Museum / © Centre Pompidou-Metz / Photo Marc Damage / 2021 / Exposition [Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète](#)  
page 29 : Fernando PALMA RODRÍGUEZ, *Xi mo matlazacan ce cehce*, 2006 © Courtesy of the Artist, Gaga, Mexico and Los Angeles and Taipei Fine Arts Museum / © Photo : Centre Pompidou-Metz / Saywho Jean Picon / 2021 / Exposition [Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète](#)  
page 30 : Jonas STAAL, *Steve Bannon, a Propaganda Retrospective* [La Propagande de Steve Bannon, une rétrospective], 2018-2019 © Courtesy of the Artist and Taipei Fine Arts Museum / © Photo : Centre Pompidou-Metz / Saywho Jean Picon / 2021 / Exposition [Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète](#)

### Autre programmation

page 31 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Marc Damage / 2021 / Exposition [Interspecies cinematic encounters](#)  
page 32 : Otto Piene, *Blue Star Linz*, 1980 © Otto Piene Estate / Adagp, Paris 2021 Courtesy Sprüth Magers © Photo : Centre Pompidou-Metz / Didier Boy de la Tour / 2021 / Exposition [Aerodream](#)  
page 33 : Annette Messager, *Le Désir attrapé par le masque*, 2021 Installation créée à l'occasion de l'exposition [Face à Arcimboldo](#) et présentée dans le Forum du Centre Pompidou-Metz © Adagp, Paris, 2021 / © Photo : Centre Pompidou-Metz / Olivier Liévin / 2021  
page 34 : MILLIØNS (Zeina Koreitem & John May), *Aube*, 2021 Commande du Centre Pompidou-Metz © Courtesy of the Artist and Taipei Fine Arts Museum / © Photo : Centre Pompidou-Metz / Philippe Gisselbrecht / 2021 / Exposition [Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète](#)  
page 35 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Julian Benini / 2021 / *MEND PIECE (1966-2021)*, Yoko Ono  
pages 36 : © Photos : Centre Pompidou-Metz / Marc Damage / 2021 / *Traduire l'Hospitalité*, Sébastien Thierry  
page 37 : Courtesy Instituto Campana / 2021 / *De fil en partage*, Humberto et Fernando Campana

### Événements

pages 40-41, 47 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Julian Benini / 2021 / Air-Condition, CCN-Ballet de Lorraine  
page 43 : © Féroz Sahoulamide / 2021 / Bintou Dembélé, -s/t/r/a/t/e/s- ; © Photo : Centre Pompidou-Metz / Marc Damage / 2021 / Alejandro Jodorowsky ; © Davide Bertocchi  
page 44 : © *First Love*, Rivane Neuenschwander ; © Daft Punk ; © Photo : Centre Pompidou-Metz / Olivier Liévin / 2021 / Simone Fattal ; Bertrand Lavier, *Composition en quatre couleurs*, 2011-2021 © Adagp, Paris, 2021 © Centre Pompidou-Metz / Photo Marc Damage / 2021  
page 46 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Julian Benini / 2021 / Molécule « Live Acoustic 360 »

### Publics

pages 48-49 : © Photo : Ville de Metz / Philippe Gisselbrecht / 2022  
page 50 : Hans-Peter Feldmann, *Wandbilder* [Peintures murales], S. d. Courtesy Hans-Peter Feldmann et Mehdi Chouakri, Berlin © Adagp, Paris, 2022 © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Malette Sensorielle lors de l'exposition [Face à Arcimboldo](#)

page 52 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Rendez-vous Médiamonde lors de l'exposition [Face à Arcimboldo](#)  
page 53 : Atelier portrait photographique lors de l'exposition [Face à Arcimboldo](#), BOUT D'ESSAIS © Photo : Droits réservés  
page 54 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Metz l'étudiante  
page 55 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Opération fil rouge  
page 56 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Atelier de fil en partage, EPHAD Home de Préville  
page 57 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Metz plage  
page 62 : © Photo : Droits réservés / 2021 / Affiche [Aerodream](#) ; © Photo : Droits réservés / 2021 / Affiche [Écrire, c'est dessiner](#)  
page 63 : © Photo : Droits réservés / 2021 / Affiche [Chagall](#)

### Implantation territoriale

pages 64-65 : Temple Neuf et Cathédrale © Photo : Inspire Metz / Studio Hussenot  
page 69 : Aluaiy Kaumakan, *Vines in the Mountain*, 2020 © Courtesy de l'artiste & Taipei Fine Arts Museum © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits Réservés / 2021 / Exposition [Toi et moi, on ne vit pas sur la même planète](#)  
page 70 : © Photos : Droits réservés / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#)  
page 72 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Olivier Liévin / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#) ; © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / Exposition [Face à Arcimboldo](#)  
page 73 : © Photo : Centre Pompidou-Metz / Droits réservés / 2021 / KIF

### Gouvernance

page 78 : Centre Pompidou, architectes Renzo Piano et Richard Rogers, photo : G. Meguerditchian © Centre Pompidou, 2020  
page 79 : Portrait du président du Centre Pompidou Laurent Le Bon © Centre Pompidou - Photo © Didier Plowy

### Espaces commerciaux

page 86 : Catalogue [Chagall](#) / Neil Gury  
page 87 : Catalogue [Aerodream](#) / Muëсли ; Catalogue [Face à Arcimboldo](#) / M/M (Paris)  
page 88 : Annette Messager, *Petite danse matinale*, 2021 © Adagp, Paris, 2021

4<sup>ème</sup> de couverture : d'après Maurizio Cattelan © Sabir

# ON MET LONGTEMPS À DEVENIR JEUNE.

PABLO PICASSO

